ISSN 1977-0898

Euroopa Liidu Teataja

C 298

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

54. aastakäik

8. oktoober 2011

Teatis nr | Sisukord | Lehekülg

IV *Teave*

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

Euroopa Liidu Kohus

2011/C 298/01 Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne *Euroopa Liidu Teatajas* ELT C 282, 1.10.2011 1

V *Teated*

KOHTUMENETLUSED

Euroopa Kohus

2011/C 298/02 Kohtuasi C-195/09: Euroopa Kohtu (teine koda) 28. juuli 2011. aasta otsus (High Court of Justice (Chancery Division) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Synthon BV *versus* Merz Pharma GmbH & Co KG (Patendiõigus — Ravimid — Ravimite täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EMÜ) nr 1768/92 — Artikkel 2 — Kohaldamisala — Direktiivis 65/65/EMÜ ette nähtud ohutuse ja tõhususe hindamine — Puudumine — Tunnistuse tühisus) 2

2011/C 298/03 Liidetud kohtuasjad C-400/09 ja C-207/10: Euroopa Kohtu (esimene koda) 28. juuli 2011. aasta otsus (Højestereti (Taani) eelotsusetaotlus) — Orifarm A/S, Orifarm Supply A/S, Handelsselskabet af 5. jaanuar 2002 A/S, likvideerimisel, Ompakningsselskabet af 1. november 2005 A/S (C-400/09), Paranova Danmark A/S, Paranova Pack A/S (C-207/10) *versus* Merck Sharp & Dohme Corporation (varem Merck & Co.), Merck Sharp & Dohme BV, Merck Sharp & Dohme (Kaubamärgid — Direktiiv 89/104/EMÜ — Artikli 7 lõige 2 — Farmaatsiatooted — Paralleelne import — Kaubamärgiga tähistatud toote ümberpakendamine — Uus pakend, millel toote müügiloa hoidja, kelle juhiste järgi toode on ümber pakendatud, on märgitud kui ümberpakendaja — Tegelik ümberpakendamine eraldiseisva ettevõtja poolt) 2

ET

Hind:
3 EUR

(Jätkub pöördel)

Teatis nr	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2011/C 298/04	Kohtuasi C-427/09: Euroopa Kohtu (teine koda) 28. juuli 2011. aasta otsus (Court of Appeali (England & Wales) (Civil Division) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Generics (UK) Ltd *versus* Synaptech Inc (Patendiõigus — Ravimid — Ravimite täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EMÜ) nr 1768/92 — Artikkel 2 — Kohaldamisala)	3
2011/C 298/05	Kohtuasi C-471/09 P–C-473/09 P: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 28. juuli 2011. aasta otsus — Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya (C-471/09 P), Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava (C-472/09 P), Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa (C-473/09 P) *versus* Euroopa Komisjon, Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco, Comunidad Autónoma de la Rioja, Camara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Vizcaya, Cámara Oficial de Comercio e Industria de Álava, Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Guipúzcoa, Confederación Empresarial Vasca (Confebask) (Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Tühistamishagi — Komisjoni otsused sellise riigiabi kava kohta, mida Hispaania rakendas Vizcaya, Álava ja Guipúzcoa provintsi ettevõtjate toetamiseks — Maksu ümberarvutus 45 % ulatuses investeeringusummast — Õiguspärane ootus — Proportsionaalsuse põhimõte — Õiguskindluse ja hea halduse põhimõte — Mõistliku tähtaja järgimine — Teatamata jätmine)	4
2011/C 298/06	Liidetud kohtuasjad C-474/09–C-476/09 P: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 28. juuli 2011. aasta otsus — Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya (C-474/09 P), Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava (C-475/09 P), Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa (C-476/09 P) *versus* Euroopa Komisjon, Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco, Comunidad Autónoma de la Rioja, Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Vizcaya, Cámara Oficial de Comercio e Industria de Álava, Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Guipúzcoa, Confederación Empresarial Vasca (Confebask) (Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Tühistamishagi — Komisjoni otsused riigiabi kavade kohta, mida Hispaania rakendas Biskaia, Araba ja Gipuzkoa provintside ettevõtjate toetamiseks — Maksustatava summa vähendamine teatavate uute asutatud ettevõtete puhul — Õiguspärane ootus — Õiguskindluse ja hea halduse põhimõtted — Mõistliku tähtaja järgimine — Teatamata jätmine)	4
2011/C 298/07	Kohtuasi C-554/09: Euroopa Kohtu (esimene koda) 28. juuli 2011. aasta otsus (Oberlandesgericht Stuttgarti (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Kriminaalasi Andreas Michael Seegeri süüdistuses (Autovedu — Sõidumeeriku kasutamise kohustus — Erandid materjale vedavate sõidukite suhtes — Mõiste „materjal" — Tühjade joogipudelite vedu veini ja jookidega kaupleva ettevõtja sõidukis)	5
2011/C 298/08	Kohtuasi C-69/10: Euroopa Kohtu (teine koda) 28. juuli 2011. aasta otsus (Tribunal Administratif'i (Luksemburg) eelotsusetaotlus) — Brahim Samba Diouf *versus* Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration (Direktiiv 2005/85/EÜ — Liikmesriikides pagulasseisundi omistamise ja äravõtmise menetluse miinimumnõuded — Mõiste „varjupaigataotluse kohta tehtav otsus" selle direktiivi artikli 39 tähenduses — Kolmanda riigi kodaniku taotlus pagulasseisundi saamiseks — Rahvusvahelise kaitse andmist õigustavate põhjuste puudumine — Taotluse rahuldamata jätmine kiirendatud menetluses — Õiguskaitsevahendi puudumine otsuse suhtes lahendada taotlus kiirendatud menetluses — Õigus tõhusale kohtulikule kontrollile)	6
2011/C 298/09	Kohtuasi C-71/10: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 28. juuli 2011. aasta otsus (Supreme Court of the United Kingdom (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Office of Communications *versus* The Information Commissioner (Avalikkuse juurdepääs keskkonnateabele — Direktiiv 2003/4/EÜ — Artikkel 4 — Erandid õigusest juurdepääsule — Teabenõue, mis hõlmab mitut nimetatud direktiivi artikli 4 lõikega 2 kaitstud huvi)	6

ET

2011/C 298/10 Kohtuasi C-106/10: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 28. juuli 2011. aasta otsus (Supremo Tribunal Administrativo (Portugal) eelotsusetaotlus) — Lidl & Companhia *versus* Fazenda Pública (Maksustamine — Direktiiv 2006/112/EÜ — Käibemaks — Maksustatav väärtus — Maks, mis kuulub tasumisele sõidukite valmistamise, kokkupaneku, riigi territooriumile vastuvõtmise või riiki importimise korral) 7

2011/C 298/11 Kohtuasi C-133/10: Euroopa Kohtu (viies koda) 28. juuli 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon *versus* Belgia Kuningriik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2005/81/EÜ — Liikmesriikide ja riigi osalusega äriühingute vaheliste finantssuhete läbipaistvus — Eraldi raamatupidamisarvestuse pidamise kohustusega äriühing — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine) 7

2011/C 298/12 Kohtuasi C-215/10: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 28. juuli 2011. aasta otsus (First-tier Tribunali (Tax Chamber) eelotsusetaotlus — Ühendkuningriik) — Pacific World Limited, FDD International Limited *versus* The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (Ühine tollitariifistik — Tariifne klassifitseerimine — Kombineeritud nomenklatuur — Plastist vormitud tehisküünte komplektid — Määruse (EÜ) nr 1417/2007 kehtivus — Muud plasttooted (rubriik 3926) — Maniküüri- ja pediküürivalmistised (rubriik 3304) — Maniküüri- ja pediküürikomplektid ja -tarbed (rubriik 8214)) 7

2011/C 298/13 Kohtuasi C-270/10: Euroopa Kohtu (viies koda) 28. juuli 2011. aasta otsus (Korkein hallinto-oikeus eelotsusetaotlus — Soome) — Lotta Gistö (Euroopa ühenduste privileegide ja immuniteetide protokoll — Artikli 14 esimene lõik — Liidu ametniku abikaasa residendiriigi kindlaksmääramine — Siseriiklik õigus, mis näeb ette normi, mille kohaselt ei käsitata riigi residendina enam isikut, kes on elanud kolm aastat välisriigis, ja seega ei kohaldata tema suhtes enam üldist maksukohustust) 8

2011/C 298/14 Kohtuasi C-274/10: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 28. juuli 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon *versus* Ungari vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Maksustamine — Käibemaks — Direktiiv 2006/112/EÜ — Mahaarvamisõigus — Kasutamise kord — Artikkel 183 — Siseriiklikud õigusnormid, mis lubavad käibemaksu ülejäägi tagastamist vaid siis, kui see ületab selliste tehingutega seotud sisendkäibemaksu summa, mille eest ei ole veel tasutud) 8

2011/C 298/15 Kohtuasi C-309/10: Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 28. juuli 2011. aasta otsus (Verwaltungsgerichtshof'i (Austria) eelotsusetaotlus) — Agrana Zucker GmbH *versus* Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Suhkur — Ajutine kava suhkrutööstuse ümberkorraldamiseks Euroopa Ühenduses — Määrus (EÜ) nr 320/2006 — Artikkel 11 — Tulude ülejääk ümberkorraldusfondis — Eraldamine EAGF-ile — Pädevuse andmise ja proportsionaalsuse põhimõtted — Põhjendamiskohustus — Alusetu rikastumine) 9

2011/C 298/16 Kohtuasi C-350/10: Euroopa Kohtu (neljas koda) 28. juuli 2011. aasta otsus (Korkein hallinto-oikeuse (Soome) eelotsusetaotlus) — Nordea Pankki Suomi Oyj (Eelotsusetaotlus — Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 13 B osa punkti d alapunktid 3 ja 5 — Maksuvabastused — Ülekanded ja maksed — Väärtpaberitehingud — Elektroonilised sõnumiedastamise teenused krediidiasutustele) 9

2011/C 298/17 Kohtuasi C-403/10 P: Euroopa Kohtu (kolmas koda) 28. juuli 2011. aasta otsus — Mediaset SpA *versus* Euroopa Komisjon, Sky Italia Srl (Apellatsioonkaebus — Itaalia Vabariigi toetused soodustamaks digitaaldekoodrite ostmist — Üksnes satelliittelevisiooni programme vastu võtta võimaldavate dekoodrite väljajätmine — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks) 9

2011/C 298/18 Kohtuasi C-548/10: Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 28. juuli 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon *versus* Austria Vabariik (Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2007/2/EÜ — Keskkonnapoliitika — Euroopa Ühenduse ruumiandmete infrastruktuur (INSPIRE) — Elektroonilisel kujul esitatud andmete vahetamine ja uuendamine — Mittetäielik ülevõtmine) 10

ET

(Jätkub pöördel)

Teatis nr	Sisukord (jätkub)	Lehekülg
2011/C 298/19	Kohtuasi C-329/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Cour d'appel de Paris (Prantsusmaa) 29. juunil 2011 — Alexandre Achughbabian *versus* Préfet du Val-de-Marne	10
2011/C 298/20	Kohtuasi C-366/11: 8. juulil 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon *versus* Belgia Kuningriik	10
2011/C 298/21	Kohtuasi C-376/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Cour d'appel de Bruxelles (Belgia) 15. juulil 2011 — Pie Optiek *versus* Bureau Gevers, European Registry for Internet Domains	11
2011/C 298/22	Kohtuasi C-379/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Cour administrative (Luksemburg) 18. juulil 2011 — Caves Krier Frères SARL *versus* Directeur de l'Administration de l'emploi	11
2011/C 298/23	Kohtuasi C-380/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal administratif (Luksemburg) 18. juulil 2011 — DI. VI. Finanziaria SAPA di Diego della Valle & C *versus* Administration des contributions directes	12
2011/C 298/24	Kohtuasi C-382/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen Sad Varna (Bulgaaria) 18. juulil 2011 — M SAT CABLE AD *versus* Nachalnik na Mitnicheski punkt — Varna Zapad pri Mitnitsa Varna	12
2011/C 298/25	Kohtuasi C-383/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen Sad Varna (Bulgaaria) 18. juulil 2011 — DIGITALNET OOD *versus* Nachalnik na Mitnicheski punkt — Varna Zapad pri Mitnitsa Varna	13
2011/C 298/26	Kohtuasi C-388/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Conseil d'État (Prantsusmaa) 22. juulil 2011 — Société Le Crédit Lyonnais *versus* Ministre du budget, des comptes publics et de la réforme de l'État	13
2011/C 298/27	Kohtuasi C-394/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Komisia za zashtita ot diskriminatsia (Bulgaaria) 25. juulil 2011 — Valeri Hariev Belov *versus* „ChEZ Elektro Balgaria" AD, „ChEZ Raspredelnenie Balgaria" AD ja Darzhavna Komisia po energiyno i vodno regulirane	14
2011/C 298/28	Kohtuasi C-404/11 P: Elf Aquitaine SA 29. juulil 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (teine koda) 17. mai 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-299/08: Elf Aquitaine *versus* komisjon	15
2011/C 298/29	Kohtuasi C-412/11: 5. augustil 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon *versus* Luksemburgi Suurhertsogiriik	16
2011/C 298/30	Kohtuasi C-414/11: Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Polimeles Protodikeio Athinon (Kreeka) 8. augustil 2011 — Daiichi Sankyo Co. Ltd, Sanofi-Aventis Deutschland GmbH *versus* DEMO, Anonimos Biomixaniki kai Emporiki Etairia Farmakon	17
2011/C 298/31	Kohtuasi C-416/11 P: Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi 8. augustil 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (seitsmes koda) 24. mai 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-115/10: Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik *versus* Euroopa Komisjon	17
2011/C 298/32	Kohtuasi C-537/10 P: Euroopa Kohtu kuuenda koja esimehe 12. juuli 2011. aasta määrus — Deltafina SpA *versus* Euroopa Komisjon	18

ET

2011/C 298/33 Kohtuasi C-120/11: Euroopa Kohtu presidendi 13. juuli 2011. aasta määrus (Tribunale di Santa Maria Capua Vetere (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Procura della Repubblica *versus* Yeboah Kwadwo 18

Üldkohus

2011/C 298/34 Kohtuasi T-360/11: 17. juunil 2011 esitatud hagi — Fercal — Consultadoria e Serviços *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — Parfums Rochas (PATRIZIA ROCHA) 19

2011/C 298/35 Kohtuasi T-396/11: 22. juulil 2011 esitatud hagi — ultra air GmbH *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — Donaldson Filtration Deutschland (ultrafilter international) 19

2011/C 298/36 Kohtuasi T-413/11: 27. juulil 2011 esitatud hagi — Welte — Wenu *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — komisjon (kaheteistkümnest kuldsest tähest koosneva ringi kujutis sinisel taustal) 20

2011/C 298/37 Kohtuasi T-414/11: 29. juulil 2011 esitatud hagi — Nutrichem Diät + Pharma GmbH *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — Gervais Danone (Active) 20

2011/C 298/38 Kohtuasi T-415/11: 1. augustil 2011 esitatud hagi — Hartmann *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet (Nutriskin Protection Complex) 21

2011/C 298/39 Kohtuasi T-416/11: 29. juulil 2011 esitatud hagi — Biotronik SE *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — Cardios Sistemas (CARDIO MANAGER) 21

2011/C 298/40 Kohtuasi T-427/11: 5. augustil 2011 esitatud hagi — Laboratoire Bioderma *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — Cabinet Continental (BIODERMA) 21

2011/C 298/41 Kohtuasi T-435/11: 8. augustil 2011 esitatud hagi — Universal Display *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet (UniversalPHOLED) 22

2011/C 298/42 Kohtuasi T-437/11: 5. augustil 2011 esitatud hagi — Golden Balls *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — Intra-Presse (GOLDEN BALLS) 22

2011/C 298/43 Kohtuasi T-443/11: 8. augustil 2011 esitatud hagi — Gold East Paper (Jiangsu) ja Gold Huasheng Paper (Suzhou Industrial Park) *versus* nõukogu 23

2011/C 298/44 Kohtuasi T-444/11: 8. augustil 2011 esitatud hagi — Gold East Paper (Jiangsu) ja Gold Huasheng Paper (Suzhou Industrial Park) *versus* nõukogu 24

2011/C 298/45 Kohtuasi T-447/11: 9. augustil 2011 esitatud hagi — Catinis *versus* komisjon 24

2011/C 298/46 Kohtuasi T-448/11: 5. augustil 2011 esitatud hagi — Golden Balls *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — Intra-Presse (GOLDEN BALLS) 25

2011/C 298/47 Kohtuasi T-450/11: 10. augustil 2011 esitatud hagi — Galileo International Technology *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — ESA (GALILEO) 25

2011/C 298/48 Kohtuasi T-451/11: 8. augustil 2011 esitatud hagi — Giga-Byte Technology *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — Haskins (Gigabyte) 26

2011/C 298/49 Kohtuasi T-453/11: 8. augustil 2011 esitatud hagi — Szajner *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — Forge de Laguiole (LAGUIOLE) 26

2011/C 298/50 Kohtuasi T-456/11: 12. augustil 2011 esitatud hagi — ICdA jt *versus* komisjon 27

2011/C 298/51 Kohtuasi T-457/11: 17. augustil 2011 esitatud hagi — Valeo Vision *versus* komisjon 27

2011/C 298/52 Kohtuasi T-458/11: 18. augustil 2011 esitatud hagi — Riche *versus* nõukogu ja komisjon 28

2011/C 298/53 Kohtuasi T-463/11: 23. augustil 2011 esitatud hagi — Dectane *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — Hella (DAYLINE) 28

ET

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

EUROOPA LIIDU KOHUS

(2011/C 298/01)

Euroopa Liidu Kohtu viimane väljaanne *Euroopa Liidu Teatajas*

ELT C 282, 1.10.2011

Eelmised väljaanded

ELT C 282, 24.9.2011

ELT C 269, 10.9.2011

ELT C 252, 27.8.2011

ELT C 238, 13.8.2011

ELT C 232, 6.8.2011

ELT C 226, 30.7.2011

Käesolevad tekstid on kättesaadavad:

EUR-Lex: http://eur-lex.europa.eu

V

(Teated)

KOHTUMENETLUSED

EUROOPA KOHUS

Euroopa Kohtu (teine koda) 28. juuli 2011. aasta otsus (High Court of Justice (Chancery Division) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Synthon BV *versus* Merz Pharma GmbH & Co KG

(Kohtuasi C-195/09) ([1])

(Patendiõigus — Ravimid — Ravimite täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EMÜ) nr 1768/92 — Artikkel 2 — Kohaldamisala — Direktiivis 65/65/EMÜ ette nähtud ohutuse ja tõhususe hindamine — Puudumine — Tunnistuse tühisus)

(2011/C 298/02)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

High Court of Justice (Chancery Division)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Synthon BV

Kostja: Merz Pharma GmbH & Co KG

Ese

Eelotsusetaotlus — High Court of Justice (Chancery Division) — Nõukogu 18. juuni 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 1768/92 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kasutuselevõtu kohta (EÜT L 182, lk 1; ELT eriväljaanne 13/11, lk 200) artiklite 13 ja 19 tõlgendamine — Mõiste „esimene ühenduses turuleviimise luba" — Luba, mis on antud vastavalt siseriiklikule seadusele, millega rakendati nõukogu 26. jaanuari 1965. aasta direktiiv 65/65/EMÜ ravimeid käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (EÜT 1962, 22, lk 369) — Luba andva siseriikliku ametiasutuse kohustus hinnata andmeid nii, nagu nõuab nimetatud direktiiv.

Resolutsioon

1. *Nõukogu 18. juuni 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 1768/92 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kasutuselevõtu kohta (muudetud aktiga Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemistingimuste ja asutamislepingutesse tehtavate muudatuste kohta) artiklit 2 tuleb tõlgendada nii, et selline toode nagu põhikohtuasjas vaadeldav, mis on inimtervishoius kasutatava ravimina Euroopa Ühenduses turule viidud enne nõukogu 26. jaanuari 1965. aasta direktiiviga 65/65/EMÜ ravimeid käsitlevate õigusnormide ühtlustamise kohta (muudetud nõukogu 3. mai 1989. aasta direktiiviga 89/341/EMÜ) kooskõlas oleva turuleviimisloa saamist ja eelkõige ilma, et see toode oleks läbinud ohutuse ja tõhususe hindamist, ei kuulu kõnealuse määruse kohaldamisalasse ja sellele ei saa anda täiendava kaitse tunnistust.*

2. *Täiendava kaitse tunnistus, mis on antud tootele, mis ei kuulu muudetud määruse nr 1768/92 kohaldamisalasse, nagu see on defineeritud määruse artiklis 2, on tühine.*

([1]) ELT C 193, 15.8.2009.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 28. juuli 2011. aasta otsus (Højesteret (Taani) eelotsusetaotlus) — Orifarm A/S, Orifarm Supply A/S, Handelsselskabet af 5. jaanuar 2002 A/S, likvideerimisel, Ompakningsselskabet af 1. november 2005 A/S (C-400/09), Paranova Danmark A/S, Paranova Pack A/S (C-207/10) *versus* Merck Sharp & Dohme Corporation (varem Merck & Co.), Merck Sharp & Dohme BV, Merck Sharp & Dohme

(Liidetud kohtuasjad C-400/09 ja C-207/10) ([1])

(Kaubamärgid — Direktiiv 89/104/EMÜ — Artikli 7 lõige 2 — Farmaatsiatooted — Paralleelne import — Kaubamärgiga tähistatud toote ümberpakendamine — Uus pakend, millel toote müügiloa hoidja, kelle juhiste järgi toode on ümber pakendatud, on märgitud kui ümberpakendaja — Tegelik ümberpakendamine eraldiseisva ettevõtja poolt)

(2011/C 298/03)

Kohtumenetluse keel: taani

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Højesteret

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Orifarm A/S, Orifarm Supply A/S, Handelsselskabet af 5. januar 2002 A/S, likvideerimisel, Ompakningsselskabet af 1. november 2005 A/S (C-400/09), Paranova Danmark A/S, Paranova Pack A/S (C-207/10)

Kostjad: Merck Sharp & Dohme Corporation (varem Merck & Co.), Merck Sharp & Dohme BV, Merck Sharp & Dohme

Ese

Eelotsusetaotlused — Højesteret — Euroopa Kohtu otsuste C–232/94: MPA Pharma ja C–427/93: Bristol-Myers Squibb ning nõukogu 21. detsembri 1988. aasta esimese direktiivi 89/104/EMÜ kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 40, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 92) tõlgendamine — Paralleelselt imporditava ravimi ümberpakendamine — Paralleelimportija, kes on imporditud ravimi müügiloa hoidja, nimetab uuel pakendil ümberpakendajaks iseennast, kuigi tegelikult on ravimi ostja ja ümberpakendaja iseseisev ettevõtja

Resolutsioon

Nõukogu 21. detsembri 1988. aasta direktiivi 89/104/EMÜ kaubamärke käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta artikli 7 lõiget 2 tuleb tõlgendada nii, et selle alusel ei ole paralleelselt imporditavale farmaatsiatootele kantud kaubamärgi omanikul võimalik vastu olla toote hilisemale turustamisele ümberpakendatuna üksnes seetõttu, et uuel pakendil ei ole ümberpakendajana märgitud mitte ettevõtjat, kes tellimuse alusel toote tegelikkuses ümber pakendas ja kellel on selleks luba, vaid toote müügiloa hoidja, kelle juhiste järgi ümberpakendamine toimus ja kes selle eest vastutab.

([1]) ELT C 312, 19.12.2009.
ELT C 179, 3.7.2010.

Euroopa Kohtu (teine koda) 28. juuli 2011. aasta otsus (Court of Appeali (England & Wales) (Civil Division) (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Generics (UK) Ltd *versus* Synaptech Inc

(Kohtuasi C-427/09) ([1])

(Patendiõigus — Ravimid — Ravimite täiendava kaitse tunnistus — Määrus (EMÜ) nr 1768/92 — Artikkel 2 — Kohaldamisala)

(2011/C 298/04)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Generics (UK) Ltd

Kostja: Synaptech Inc

Ese

Eelotsusetaotlus — High Court of Justice (Chancery Division) — Nõukogu 18. juuni 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 1768/92 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kasutuselevõtu kohta (EÜT L 182, lk 1; ELT eriväljaanne 13/11, lk 200) artikli 13 lõike 1 tõlgendamine — Mõiste „esimene toote turuleviimise luba" — Üksnes nõukogu 26. jaanuari 1965. aasta direktiivi 65/65/EMÜ ravimeid käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (EÜT 22, lk 369) kohaselt välja antud lubade arvesse võtmine — Luba, mis on välja antud vastavalt õigusnormidele, mida kohaldati Austrias enne selle riigi liitumist EMP-ga.

Resolutsioon

Selline toode nagu põhikohtuasjas vaadeldav, mis on inimtervishoius kasutatava ravimina Euroopa Ühenduses turule viidud enne nõukogu 26. jaanuari 1965. aasta direktiiviga 65/65/EMÜ ravimeid käsitlevate õigusnormide ühtlustamise kohta (muudetud nõukogu 3. mai 1989. aasta direktiiviga 89/341/EMÜ) kooskõlas oleva turuleviimisloa saamist ja eelkõige ilma, et see toode oleks läbinud ohutuse ja tõhususe hindamist, ei kuulu nõukogu 18. juuni 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 1768/92 ravimite täiendava kaitse tunnistuse kasutuselevõtu kohta (muudetud aktiga Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemistingimuste ja asutamislepingutesse tehtavate muudatuste kohta) kohaldamisalasse, nagu see on defineeritud muudetud määruse artiklis 2, ja sellele tootele ei saa anda täiendava kaitse tunnistust.

([1]) ELT C 11, 16.1.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 28. juuli 2011. aasta otsus — Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya (C-471/09 P), Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava (C-472/09 P), Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa (C-473/09 P) *versus* Euroopa Komisjon, Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco, Comunidad Autónoma de la Rioja, Camara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Vizcaya, Cámara Oficial de Comercio e Industria de Álava, Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Guipúzcoa, Confederación Empresarial Vasca (Confebask)

(Kohtuasi C-471/09 P–C-473/09 P) [1]

(Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Tühistamishagi — Komisjoni otsused sellise riigiabi kava kohta, mida Hispaania rakendas Vizcaya, Álava ja Guipúzcoa provintsi ettevõtjate toetamiseks — Maksu ümberarvutus 45 % ulatuses investeeringusummast — Õiguspärane ootus — Proportsionaalsuse põhimõte — Õiguskindluse ja hea halduse põhimõte — Mõistliku tähtaja järgimine — Teatamata jätmine)

(2011/C 298/05)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Apellandid: Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya (C-471/09 P), Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava (C-472/09 P), Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa (C-473/09 P) (esindajad: advokaadid I. Sáenz-Cortabarría Fernández ja M. Morales Isasi)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon (esindajad: F. Castillo de la Torre ja C. Urraca Caviedes), Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco (esindajad: advokaadid I. Sáenz-Cortabarría Fernández ja M. Morales Isasi), Comunidad Autónoma de la Rioja (esindajad: advokaadid J. M. Criado Gámez ja E. Martínez Aguirre), Camara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Vizcaya, Cámara Oficial de Comercio e Industria de Álava, Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Guipúzcoa (esindajad: advokaadid I. Sáenz-Cortabarría Fernández ja M. Morales Isasi), Confederación Empresarial Vasca (Confebask)

Apellandi toetuseks menetlusse astuja: Hispaania Kuningriik (esindaja: N. Díaz Abad)

Ese

Apellatsioonkaebused, mis on esitatud Esimese Astme Kohtu (viies koda laiendatud koosseisus) 9. septembri 2009. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-227/01–T-229/01, T-265/01, T-266/01 ja T-270/01: Diputación Foral de Álava ja Gobierno Vasco jt *vs.* komisjon, millega Üldkohus jättis kohtuasjades T-227/01 ja T-65/01 rahuldamata nõude tühistada komisjoni 11. juuli 2001. aasta otsus 2002/820/EÜ riigiabi kava kohta, mida Hispaania rakendas Álava provintsi ettevõtjate toetamiseks maksu ümberarvutuse vormis 45 % ulatuses investeeringusummast (EÜT 2002, L 296, lk 1), kohtuasjades T-228/01 ja T-266/01 rahuldamata nõude tühistada komisjoni 11. juuli 2001. aasta otsus 2003/27/EÜ riigiabi kava kohta, mida Hispaania rakendas Vizcaya provintsi ettevõtjate toetamiseks maksu ümberarvutuse vormis 45 % ulatuses investeeringusummast (EÜT 2003, L 17, lk 1) ja kohtuasjades T-229/01 ja T-270/01 jätta rahuldamata nõue tühistada komisjoni 11. juuli 2001. aasta otsus 2002/894/EÜ riigiabi kava kohta, mida Hispaania rakendas Guipúzcoa provintsi ettevõtjate toetamiseks maksu ümberarvutuse vormis 45 % ulatuses investeeringusummast (EÜT 2002, L 314, lk 26).

Resolutsioon

1. *Jätta apellatsioonkaebused ja vastuapellatsioonkaebused rahuldamata.*

2. *Mõista apellatsioonimenetluse kohtukulud võrdsetes osades välja Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya'lt, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava'lt, Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa'lt, Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Vizcaya'lt, Cámara Oficial de Comercio e Industria de Álava'lt ning Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Guipúzcoa'lt.*

3. *Jätta Hispaania Kuningriigi kohtukulud tema enda kanda.*

[1] ELT C 37, 13.2.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 28. juuli 2011. aasta otsus — Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya (C-474/09 P), Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava (C-475/09 P), Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa (C-476/09 P) *versus* Euroopa Komisjon, Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco, Comunidad Autónoma de la Rioja, Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Vizcaya, Cámara Oficial de Comercio e Industria de Álava, Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Guipúzcoa, Confederación Empresarial Vasca (Confebask)

(Liidetud kohtuasjad C-474/09–C-476/09 P) [1]

(Apellatsioonkaebus — Riigiabi — Tühistamishagi — Komisjoni otsused riigiabi kavade kohta, mida Hispaania rakendas Biskaia, Araba ja Gipuzkoa provintside ettevõtjate toetamiseks — Maksustatava summa vähendamine teatavate uute asutatud ettevõtete puhul — Õiguspärane ootus — Õiguskindluse ja hea halduse põhimõtted — Mõistliku tähtaja järgimine — Teatamata jätmine)

(2011/C 298/06)

Kohtumenetluse keel: hispaania

Pooled

Apellandid: Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcaya (C-474/09 P), Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álava (C-475/09 P), Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoa (C-476/09 P) (esindajad: advokaadid I. Sáenz-Cortabarría Fernández ja M. Morales Isasi)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon (esindajad: F. Castillo de la Torre ja C. Urraca Caviedes), Comunidad Autónoma del País Vasco — Gobierno Vasco (esindajad: advokaadid I. Sáenz-Cortabarría Fernández ja M. Morales Isasi), Comunidad Autónoma de la Rioja (esindajad: advokaadid J. M. Criado Gámez ja M. Martínez Aguirre), Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Vizcaya, Cámara Oficial de Comercio e Industria de Álava, Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Guipúzcoa (esindajad: advokaadid I. Sáenz-Cortabarría Fernández ja M. Morales Isasi), Confederación Empresarial Vasca (Confebask)

Apellantide nõuete toetuseks menetlusse astuja: Hispaania Kuningriik (esindaja: N. Díaz Abad)

Ese

Apellatsioonkaebused Esimese Astme Kohtu (viies koda laiendatud koosseisus) 9. septembri 2009. aasta otsuse peale liidetud kohtuasjades T-227/01–T-229/01, T-265/01, T-266/01 ja T-270/01, millega kohus jättis kohtuasjades T-227/01 ja T-265/01 rahuldamata nõude tühistada komisjoni 11. juuli 2001. aasta otsus 2002/820/EÜ riigiabi kava kohta, mida Hispaania rakendas Araba provintsi ettevõtjate toetamiseks maksu ümberarvutuse vormis 45 % ulatuses investeeringusummast (EÜT 2002, L 296, lk 1), kohtuasjades T-228/01 ja T-266/01 nõude tühistada komisjoni 11. juuli 2001. aasta otsus 2003/27/EÜ riigiabi kava kohta, mida Hispaania rakendas Biskaia provintsi ettevõtjate toetamiseks maksu ümberarvutuse vormis 45 % ulatuses investeeringusummast (EÜT 2003, L 17, lk 1) ning kohtuasjades T-229/01 ja T-270/01 nõude tühistada komisjoni 11. juuli 2001. aasta otsus 2002/894/EÜ riigiabi kava kohta, mida Hispaania rakendas Gipuzkoa provintsi ettevõtjate toetamiseks maksu ümberarvutuse vormis 45 % ulatuses investeeringusummast (EÜT 2002, L 314, lk 26).

Resolutsioon

1. *Jätta apellatsioonkaebused ja vastuapellatsioonkaebused rahuldamata.*

2. *Mõista käesoleva apellatsioonimenetlusega seotud kohtukulud välja võrdsetes osades Territorio Histórico de Vizcaya — Diputación Foral de Vizcayalt, Territorio Histórico de Álava — Diputación Foral de Álavalt, Territorio Histórico de Guipúzcoa — Diputación Foral de Guipúzcoalt, Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Vizcayalt, Cámara Oficial de Comercio e Industria de Álavalt ja Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Guipúzcoalt.*

3. *Jätta Hispaania Kuningriigi kohtukulud tema enda kanda.*

(1) ELT C 37, 13.2.2010.

Euroopa Kohtu (esimene koda) 28. juuli 2011. aasta otsus (Oberlandesgericht Stuttgarti (Saksamaa) eelotsusetaotlus) — Kriminaalasi Andreas Michael Seegeri süüdistuses

(Kohtuasi C-554/09) (1)

(Autovedu — Sõidumeeriku kasutamise kohustus — Erandid materjale vedavate sõidukite suhtes — Mõiste „materjal" — Tühjade joogipudelite vedu veini ja jookidega kaupleva ettevõtja sõidukis)

(2011/C 298/07)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberlandesgericht Stuttgart

Põhikohtuasja menetluse pool

Andreas Michael Seeger

Ese

Eelotsusetaotlus — Oberlandesgericht Stuttgart — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta määruse (EÜ) nr 561/2006, mis käsitleb teatavate autovedusid käsitlevate sotsiaalõigusnormide ühtlustamist ja millega muudetakse nõukogu määrusi (EMÜ) nr 3821/85 ja (EÜ) nr 2135/98 ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 3820/85, (ELT L 102, lk 1) artikli 13 lõike 1 punkti d teise lõigu tõlgendamine — Erandkord, mille kohaselt on sõidumeerikuga varustamise kohustusest vabastatud muu hulgas sõidukid, mida kasutatakse selliste materjalide veoks, mida juht vajab seoses oma tööga — Selle erandi kohaldamine tühjade pudelite transpordile, mis toimub veini ja jookidega kaupleva ettevõtja sõidukiga — Mõiste „materjal"

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. märtsi 2006. aasta määruse (EÜ) nr 561/2006 (mis käsitleb teatavate autovedusid käsitlevate sotsiaalõigusnormide ühtlustamist ja millega muudetakse nõukogu määrusi (EMÜ) nr 3821/85 ja (EÜ) nr 2135/98 ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 3820/85) artikli 13 lõike 1 punkti d teises taandes esinevat mõistet „materjal" tuleb tõlgendada nii, et selle hulka ei kuulu selline pakkematerjal nagu tühjad joogipudelid, mida transpordib veini ja jookidega kauplev ettevõtja, kes peab kauplust, varustab korra nädalas oma kliente ja kogub seejuures kokku tühja taara, et see oma hulgikaupmeestele viia.

(1) ELT C 80, 27.3.2010.

Euroopa Kohtu (teine koda) 28. juuli 2011. aasta otsus (Tribunal Administratif'i (Luksemburg) eelotsusetaotlus) — Brahim Samba Diouf *versus* Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration

(Kohtuasi C-69/10) [1]

(Direktiiv 2005/85/EÜ — Liikmesriikides pagulasseisundi omistamise ja äravõtmise menetluse miinimumnõuded — Mõiste „varjupaigataotluse kohta tehtav otsus" selle direktiivi artikli 39 tähenduses — Kolmanda riigi kodaniku taotlus pagulasseisundi saamiseks — Rahvusvahelise kaitse andmist õigustavate põhjuste puudumine — Taotluse rahuldamata jätmine kiirendatud menetluses — Õiguskaitsevahendi puudumine otsuse suhtes lahendada taotlus kiirendatud menetluses — Õigus tõhusale kohtulikule kontrollile)

(2011/C 298/08)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal Administratif

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Brahim Samba Diouf

Vastustaja: Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration

Ese

Eelotsusetaotlus — Tribunal administratif (Luksemburg) — Nõukogu 1. detsembri 2005. aasta direktiivi 2005/85/EÜ liikmesriikides pagulasseisundi omistamise ja äravõtmise menetluse miinimumnõuete kohta (ELT L 326, lk 13) artikli 39 tõlgendamine — Riigis ebaseaduslikult viibiva kolmanda riigi kodaniku pagulasseisundi taotlus — Selle taotluse rahuldamata jätmine siseriikliku kiirendatud menetluse raames rahvusvahelise kaitse andmist õigustavate põhjuste puudumise tõttu — Selliste siseriiklike õigusaktide kooskõla ühenduse õigusega, mis välistavad mistahes õiguskaitsevahendid seoses taotluse suhtes kiirendatud menetluse kohaldamise otsusega — Õigus tõhusale kohtulikule kontrollile

Resolutsioon

Nõukogu 1. detsembri 2005. aasta direktiivi 2005/85/EÜ liikmesriikides pagulasseisundi omistamise ja äravõtmise menetluse miinimumnõuete kohta artiklit 39 ja tõhusa kohtuliku kaitse põhimõtet tuleb tõlgendada nii, et nendega ei ole vastuolus niisugune nagu põhikohtuasjas kõne all olev siseriiklik regulatsioon, mille kohaselt ei või esitada iseseisvat kaebust pädeva siseriikliku asutuse otsuse peale vaadata varjupaigataotlus läbi kiirendatud menetluses, juhul kui põhjusi, millele tuginedes otsustas see asutus kontrollida varjupaigataotluse põhjendatust kiirendatud menetluses, saab tegelikult allutada kohtulikule kontrollile seoses kaebusega, mis võidakse esitada lõpliku otsuse peale; see hinnang tuleb anda siseriiklikul kohtul.

[1] ELT C 100, 17.4.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 28. juuli 2011. aasta otsus (Supreme Court of the United Kingdom (Ühendkuningriik) eelotsusetaotlus) — Office of Communications *versus* The Information Commissioner

(Kohtuasi C-71/10) [1]

(Avalikkuse juurdepääs keskkonnateabele — Direktiiv 2003/4/EÜ — Artikkel 4 — Erandid õigusest juurdepääsule — Teabenõue, mis hõlmab mitut nimetatud direktiivi artikli 4 lõikega 2 kaitstud huvi)

(2011/C 298/09)

Kohtumenetluse keel:inglise.

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Supreme Court of the United Kingdom

Põhikohtuasja menetluse pooled

Hageja: Office of Communications

Kostja: The Information Commissioner

Ese

Eelotsusetaotlus — Supreme Court of the United Kingdom — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2003. aasta direktiivi 2003/4/EÜ keskkonnateabele avaliku juurdepääsu ja nõukogu direktiivi 90/313/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 41, lk 6; ELT eriväljaanne 15/07, lk 375) artikli 4 lõike 2 punktide b ja e tõlgendamine — Teabe avalikustamise kohustuse suhtes kehtestatud erand — Teabetaotlus, mis puudutab mitmeid direktiivi artikli 4 lõikega 2 kaitstud huve, kui ühegi neist huvidest kahjustamine ei ole piisav alus taotluse rahuldamisest keeldumiseks

Resolutsioon

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2003. aasta direktiivi 2003/4/EÜ keskkonnateabele avaliku juurdepääsu ja nõukogu direktiivi 90/313/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta artikli 4 lõiget 2 tuleb tõlgendada selliselt, et riigiasutus, kes valdab keskkonnateavet või kelle nimel seda hoitakse, võib avalikustamisega seotud üldsuse huvi avalikustamisest keeldumise huviga võrreldes võtta sellise taotluse hindamisel, millega palutakse selle teabe avalikustamist füüsilisele või juriidilisele isikule, ühekorraga arvesse mitut selles sättes osutatud keeldumise põhjust.

[1] ELT C 113, 1.5.2010.

Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 28. juuli 2011. aasta otsus (Supremo Tribunal Administrativo (Portugal) eelotsusetaotlus) — Lidl & Companhia *versus* Fazenda Pública

(Kohtuasi C-106/10) ([1])

(Maksustamine — Direktiiv 2006/112/EÜ — Käibemaks — Maksustatav väärtus — Maks, mis kuulub tasumisele sõidukite valmistamise, kokkupaneku, riigi territooriumile vastuvõtmise või riiki importimise korral)

(2011/C 298/10)

Kohtumenetluse keel: portugali

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Supremo Tribunal Administrativo

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Lidl & Companhia

Kostja: Fazenda Pública

Menetluses osalesid: Ministério Público

Ese

Eelotsusetaotlus — Supremo Tribunal Administrativo — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1) artikli 73 ja artikli 78 esimese lõigu punkti a koostoimes artikli 79 esimese lõigu punktiga c tõlgendamine — Portugali *imposto sobre veículos*'e lisamine käibemaksuga maksustatava väärtuse hulka — Uute sõidukite maks, mis tuleb tasuda sõidukite tootmisel, kokkumonteerimisel, vastuvõtmisel või importimisel — Ühekordselt tasumisele kuuluv maks, mida tasub ettevõtja või sõiduki müüja sõiduki Portugali turule toomisel

Resolutsioon

1. *Selline maks nagu sõidukimaks (imposto sobre veículos), mis on kõne all põhikohtuasjas, mille maksustatav teokoosseis on otseselt seotud sellise sõiduki tarnega, mis kuulub selle maksu kohaldamisalasse ja mida tasub sõiduki tarnija, kuulub mõistete „maksud, tollimaksud, lõivud ja tasud" hulka nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi, artikli 78 esimese lõigu punkti a mõttes ja see peab nimetatud sätte kohaselt kuuluma nimetatud sõiduki tarnimise käibemaksuga maksustatava väärtuse hulka.*

([1]) ELT C 113, 1.5.2010.

Euroopa Kohtu (viies koda) 28. juuli 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon *versus* Belgia Kuningriik

(Kohtuasi C-133/10) ([1])

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2005/81/EÜ — Liikmesriikide ja riigi osalusega äriühingute vaheliste finantssuhete läbipaistvus — Eraldi raamatupidamisarvestuse pidamise kohustusega äriühing — Ettenähtud tähtaja jooksul üle võtmata jätmine)

(2011/C 298/11)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: V. Peere ja K. Walkerová)

Kostja: Belgia Kuningriik (esindajad: M. Jacobs ja J.-C. Halleux)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Kõikide komisjoni 28. novembri 2005. aasta direktiivi 2005/81/EÜ, millega muudetakse direktiivi 80/723/EMÜ liikmesriikide ja riigi osalusega äriühingute vaheliste finantssuhete läbipaistvuse ning teatavate ettevõtjate finantsläbipaistvuse kohta (ELT L 312, lk 47) täitmiseks vajalike õigusnormide ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtmata jätmine.

Resolutsioon

1. *Kuna Belgia Kuningriik ei ole ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme komisjoni 28. novembri 2005. aasta direktiivi 2005/81/EÜ, millega muudetakse direktiivi 80/723/EMÜ liikmesriikide ja riigi osalusega äriühingute vaheliste finantssuhete läbipaistvuse ning teatavate ettevõtjate finantsläbipaistvuse kohta täitmiseks, siis on Belgia Kuningriik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.*

2. *Mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.*

([1]) ELT C 148, 5.6.2010.

Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 28. juuli 2011. aasta otsus (First-tier Tribunali (Tax Chamber) eelotsusetaotlus — Ühendkuningriik) — Pacific World Limited, FDD International Limited *versus* The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

(Kohtuasi C-215/10) ([1])

(Ühine tollitariifistik — Tariifne klassifitseerimine — Kombineeritud nomenklatuur — Plastist vormitud tehisküünte komplektid — Määruse (EÜ) nr 1417/2007 kehtivus — Muud plasttooted (rubriik 3926) — Maniküüri- ja pediküürivalmistised (rubriik 3304) — Maniküüri- ja pediküürikomplektid ja -tarbed (rubriik 8214))

(2011/C 298/12)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Pacific World Limited, FDD International Limited

Kostja: The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

Ese

Eelotsusetaotlus — First-tier Tribunal (Tax Chamber) — Komisjoni 28. novembri 2007. aasta määruse (EÜ) nr 1417/2007 teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris tõlgendamine — Kehtivus seoses plastist vormitud tehisküünte klassifitseerimisega alamrubriiki 3926 90 97 (muud plastist tooted)

Resolutsioon

Komisjoni 28. novembri 2007. aasta määrus (EÜ) nr 1417/2007 (teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris) on kehtiv osas, milles see klassifitseerib määruse I lisas kirjeldatud tehisküüned ning sellest tulenevalt tehisküüntekomplektid nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 (tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta) lisas sisalduva kombineeritud nomenklatuuri (mida on muudetud komisjoni 17. oktoobri 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 1549/2006) alamrubriiki 3926 90 97.

([1]) ELT C 209, 31.7.2010.

Euroopa Kohtu (viies koda) 28. juuli 2011. aasta otsus (Korkein hallinto-oikeus eelotsusetaotlus — Soome) — Lotta Gistö

(Kohtuasi C-270/10) ([1])

(Euroopa ühenduste privileegide ja immuniteetide protokoll — Artikli 14 esimene lõik — Liidu ametniku abikaasa residendiriigi kindlaksmääramine — Siseriiklik õigus, mis näeb ette normi, mille kohaselt ei käsitata riigi residendina enam isikut, kes on elanud kolm aastat välisriigis, ja seega ei kohaldata tema suhtes enam üldist maksukohustust)

(2011/C 298/13)

Kohtumenetluse keel: soome

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Korkein hallinto-oikeus

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Lotta Gistö

Ese

Eelotsusetaotlus — Korkein hallinto-oikeus — Euroopa Liidu privileegide ja immuniteetide protokolli artikli 14 (nüüd artikkel 13) tõlgendamine — Maksuresidentsuse kindlaksmääramine Euroopa Liidu ametnike ja nende abikaasade puhul, kes ise ei tegutse tasustataval töökohal päritoluliikmesriigis — Siseriiklikud õigusaktid, mis kehtestavad kodanike suhtes põhimõtte, mille kohaselt pärast seda, kui on möödunud kolm aastat selle aasta lõppemisest, mil kodanik riigist lahkus, ei loeta teda enam oma riigi residendiks ja seega ei kohaldata tema tulude suhtes enam täieulatuslikku maksukohustust

Resolutsioon

Euroopa ühenduste privileegide ja immuniteetide protokolli, mis oli algselt lisatud Euroopa ühenduste ühtse nõukogu ja ühtse komisjoni asutamislepingule ja seejärel Amsterdami lepinguga EÜ asutamislepingule, artikli 14 esimest lõiku tuleb tõlgendada nii, et niisuguse isiku abikaasat, kes üksnes põhjusel, et ta astub liidu teenistusse, asub elama liikmesriigi territooriumile, mis selle isiku liidu teenistusse astudes ei ole tema jaoks maksustav elukohariik, käsitatakse endiselt viimati nimetatud riigi residendina, kui see abikaasa ise ei tegutse tasustataval töökohal.

([1]) ELT C 221, 14.8.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 28. juuli 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon *versus* Ungari vabariik

(Kohtuasi C-274/10) ([1])

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Maksustamine — Käibemaks — Direktiiv 2006/112/EÜ — Mahaarvamisõigus — Kasutamise kord — Artikkel 183 — Siseriiklikud õigusnormid, mis lubavad käibemaksu ülejäägi tagastamist vaid siis, kui see ületab selliste tehingutega seotud sisendkäibemaksu summa, mille eest ei ole veel tasutud)

(2011/C 298/14)

Kohtumenetluse keel: ungari

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: D. Triantafyllou, B. Simon ja K. Talabér-Ritz)

Kostja: Ungari Vabariik (esindajad: M. Fehér, K. Szíjjártó, G. Koós ja *szakértő* K. Magony)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ, mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi (ELT L 347, lk 1) rikkumine — Siseriiklikud õigusnormid, mis võimaldavad käibemaksu ülejäägi tagastamist vaid siis, kui see ületab selliste tehingutega seotud käibemaksu summa, mille eest ei ole veel tasutud — Neutraalse maksustamise põhimõtte rikkumine

Resolutsioon

1. *Kuna Ungari Vabariik*

— *kohustas maksukohustuslasi, kelle maksudeklaratsioon sisaldab antud maksustamisperioodi kohta ülejääki nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi 2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) artikli 183 tähenduses, selle ülejäägi tervenisti või osaliselt järgmisesse maksustamisperioodi üle kandma, kui nad ei ole tasunud kogu vastavat ostuhinda oma tarnijatele, ja*

— *kuna selle kohustuse tõttu on teatud maksukohustuslased, kelle maksudeklaratsioon sisaldab pidevalt ülejääke, kohustatud selle rohkem kui üks kord järgmisesse maksustamisperioodi üle kandma,*

on Ungari Vabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.

2. *Mõista kohtukulud välja Ungari Vabariigilt.*

(1) ELT C 221, 14.8.2010.

Euroopa Kohtu (kaheksas koda) 28. juuli 2011. aasta otsus (Verwaltungsgerichtshof'i (Austria) eelotsusetaotlus) — Agrana Zucker GmbH *versus* Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft

(Kohtuasi C-309/10) (1)

(Suhkur — Ajutine kava suhkrutööstuse ümberkorraldamiseks Euroopa Ühenduses — Määrus (EÜ) nr 320/2006 — Artikkel 11 — Tulude ülejääk ümberkorraldusfondis — Eraldamine EAGF-ile — Pädevuse andmise ja proportsionaalsuse põhimõtted — Põhjendamiskohustus — Alusetu rikastumine)

(2011/C 298/15)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Agrana Zucker GmbH

Kostja: Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft

Ese

Eelotsusetaotlus — Verwaltungsgerichtshof — Nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määruse (EÜ) nr 320/2006, millega luuakse ajutine kava suhkrutööstuse ümberkorraldamiseks ühenduses ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1290/2005 ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta (ELT L 58, lk 42), artikli 11 tõlgendamine — Ajutise ümberkorraldusmakse sissenõudmine olukorras, kus ajutises ümberkorraldusfondis on oluline ülejääk ning rahastamisvajaduse edasine kasv tundub olevat välistatud — Samaväärsus üldise maksu kehtestamisega — Pädevuse andmise põhimõtte rikkumine

Resolutsioon

1. *Nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määruse (EÜ) nr 320/2006, millega luuakse ajutine kava suhkrutööstuse ümberkorraldamiseks ühenduses ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1290/2005 ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta, artiklit 11 tuleb tõlgendada nii, et ajutine makse tuleb tervikuna sisse nõuda, isegi kui ümberkorraldusfondis esineb tulude ülejääk.*

2. *Teise küsimuse analüüsimisel ei ilmnenud ühtegi asjaolu, mis võiks mõjutada määruse nr 320/2006 artikli 11 kehtivust.*

(1) ELT C 260, 25.9.2010.

Euroopa Kohtu (neljas koda) 28. juuli 2011. aasta otsus (Korkein hallinto-oikeuse (Soome) eelotsusetaotlus) — Nordea Pankki Suomi Oyj

(Kohtuasi C-350/10) (1)

(Eelotsusetaotlus — Kuues käibemaksudirektiiv — Artikli 13 B osa punkti d alapunktid 3 ja 5 — Maksuvabastused — Ülekanded ja maksed — Väärtpaberitehingud — Elektroonilised sõnumiedastamise teenused krediidiasutustele)

(2011/C 298/16)

Kohtumenetluse keel: soome

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Korkein hallinto-oikeus

Põhikohtuasja pool

Nordea Pankki Suomi Oyj

Ese

Eelotsusetaotlus — Korkein hallinto-oikeus — Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas (EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23) artikli 13 B osa punkti d alapunktide 3 ja 5 tõlgendamine — Pangatehingute maksuvabastus — Pankadele osutatavad SWIFT teenused

Resolutsioon

Nõukogu 17. mai 1997. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas artikli 13 B osa punkti d alapunkte 3 ja 5 tuleb tõlgendada nii, et selles sättes ette nähtud maksuvabastus ei hõlma põhikohtuasjas kõnealuseid SWIFT-teenuseid.

(1) ELT C 246, 11.9.2010.

Euroopa Kohtu (kolmas koda) 28. juuli 2011. aasta otsus — Mediaset SpA *versus* Euroopa Komisjon, Sky Italia Srl

(Kohtuasi C-403/10 P) (1)

(Apellatsioonkaebus — Itaalia Vabariigi toetused soodustamaks digitaaldekoodrite ostmist — Üksnes satelliittelevisiooni programme vastu võtta võimaldavate dekoodrite väljajätmine — Otsus, millega tunnistatakse abi ühisturuga kokkusobimatuks)

(2011/C 298/17)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Mediaset SpA (esindajad: *dikigoros* K. Adamantopoulos, avvocato G. Rossi, *dikigoros* E. Petritsi)

Teised menetlusosalised: Euroopa Komisjon, (esindaja: B. Martenczuk ja B. Stromsky), Sky Italia Srl (esindajad: *abogado* F. González Díaz, ja *avocat* F. Salerno)

Ese

Apellatsioonkaebus Üldkohtu (teine koda) 15. juuni 2010. aasta otsuse peale kohtuasjas T-177/07: Mediaset *vs.* komisjon, millega Üldkohus jättis rahuldamata hagi, milles paluti osaliselt tühistada komisjoni 24. jaanuari 2007. aasta otsus K(2006) 6634 lõplik, milles komisjon tunnistas ühisturuga kokkusobimatuks Itaalia riigi poolt 2004. ja 2005. aasta jooksul antud toetuse, mis pidi tarbijatel võimaldama osta või üürida interaktiivseid digitaaldekoodreid, mille abil saab programme vastu võtta tänu maapealsele digitaaltehnoloogiale või kaablile, ning tõi kokkusobimatuse põhjuseks selle, et toetus välistati niisuguste dekoodrite puhul, mis võimaldavad programme vastu võtta tänu satelliitdigitaalringhäälingu tehnoloogiale (riigiabi nr C 52/2005, ex NN 88/2005, ex CP 101/2004).

Resolutsioon

1. *Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.*

2. *Mõista Euroopa Komisjoni ja Sky Italia Srl-i kohtukulud välja Mediaset SpA-lt, kes ühtlasi kannab enda kohtukulud.*

([1]) ELT C 301, 6.11.2010.

Euroopa Kohtu (seitsmes koda) 28. juuli 2011. aasta otsus — Euroopa Komisjon *versus* Austria Vabariik

(Kohtuasi C-548/10) ([1])

(Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Direktiiv 2007/2/EÜ — Keskkonnapoliitika — Euroopa Ühenduse ruumiandmete infrastruktuur (INSPIRE) — Elektroonilisel kujul esitatud andmete vahetamine ja uuendamine — Mittetäielik ülevõtmine)

(2011/C 298/18)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: A. Alcover San Pedro ja C. Egerer)

Kostja: Austria Vabariik (esindaja: C. Pesendorfer)

Ese

Liikmesriigi kohustuste rikkumine — Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. märtsi 2007. aasta direktiivi 2007/2/EÜ, millega rajatakse Euroopa Ühenduse ruumiandmete infrastruktuur (INSPIRE) (ELT L 108, lk 1), täitmiseks vajalike õigus- ja haldusnormide ettenähtud tähtaja jooksul vastu võtmata või neist teavitamata jätmine.

Resolutsioon

1. *Kuna Austria Vabariik ei ole ettenähtud tähtajaks vastu võtnud vajalikke õigus- ja haldusnorme Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. märtsi 2007. aasta direktiivi 2007/2/EÜ, millega rajatakse Euroopa Ühenduse ruumiandmete infrastruktuur (INSPIRE), täitmiseks, siis on Austria Vabariik rikkunud sellest direktiivist tulenevaid kohustusi.*

2. *Mõista kohtukulud välja Austria Vabariigilt.*

([1]) ELT C 30, 29.1.2011.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Cour d'appel de Paris (Prantsusmaa) 29. juunil 2011 — Alexandre Achughbabian *versus* Préfet du Val-de-Marne

(Kohtuasi C-329/11)

(2011/C 298/19)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour d'appel de Paris

Põhikohtuasja pooled

Apellant: Alexandre Achughbabian

Vastustaja: Préfet du Val-de-Marne

Eelotsuse küsimus

Kas arvestades 16. detsembri 2008. aasta direktiivi 2008/115/EÜ ([1]) kohaldamisala, on selle direktiiviga vastuolus niisugune siseriiklik õigusnorm nagu välismaalaste riiki sisenemist ja riigis viibimist ning varjupaigaõigust käsitleva seadustiku artikkel L621-1, milles on ette nähtud kolmanda riigi kodanikule vangistuse määramine, ainuüksi põhjusel, et tema sisenemine riigi territooriumile või seal viibimine on ebaseaduslik?

([1]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta direktiiv 2008/115/EÜ ühiste nõuete ja korra kohta liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmisel; ELT L 348, lk 98.

---

8. juulil 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon *versus* Belgia Kuningriik

(Kohtuasi C-366/11)

(2011/C 298/20)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: I. Hadjiyiannis ja A. Marghelis)

Kostja: Belgia Kuningriik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna Belgia Kuningriik ei olnud 22. detsembriks 2009 koostanud vesikonna majandamiskavasid (nii tervikuna tema territooriumil paiknevate valgalapiirkondade osas kui ka rahvusvaheliste valgalapiirkondade osas) ega saatnud komisjonile 22. märtsiks 2010 koopiat vesikonna majandamiskavadest, siis on Belgia Kuningriik rikkunud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2000. aasta direktiivi 2000/60/EÜ, millega kehtestatakse ühenduse veepoliitika alane tegevusraamistik, ([1]) artikli 13 lõigetest 2, 3 ja 6 ning artikli 15 lõikest 1 tulenevaid kohustusi. Lisaks, kuna Belgia Kuningriik ei olnud hiljemalt 22. detsembriks 2008 algatanud avalikkuse teavitamise ja konsulteerimise menetlust seoses vesikonna majandamiskavade eelnõudega, siis on nimetatud liikmesriik rikkunud viidatud direktiivi artikli 14 lõike 1 punktist c tulenevaid kohustusi; ja

— mõista kohtukulud välja Belgia Kuningriigilt.

Väited ja peamised argumendid

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2000/60/EÜ ülevõtmise tähtaeg möödus 22. detsembril 2003. Käesoleva hagi esitamise kuupäevaks ei olnud kostja veel võtnud kõiki vajalikke meetmeid direktiivi elluviimiseks, või igal juhul ei olnud ta komisjoni nendest teavitanud.

([1]) EÜT L 327, lk 1; ELT eriväljaanne 15/05, lk 275.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Cour d'appel de Bruxelles (Belgia) 15. juulil 2011 — Pie Optiek *versus* Bureau Gevers, European Registry for Internet Domains

(Kohtuasi C-376/11)

(2011/C 298/21)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour d'appel de Bruxelles

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Pie Optiek

Vastustaja: Bureau Gevers, European Registry for Internet Domains

Eelotsuse küsimused

1. Kas komisjoni 28. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 874/2004, millega kehtestatakse tippdomeeni.eu rakendamise ja kasutamise üldeeskirjad ning selle registreerimise põhimõtted, ([1]) artikli 12 lõiget 2 tuleb tõlgendada nii, et olukorras, kus asjaomane varasem õigus on kaubamärgiõigus, võivad sõnad „varasemate õiguste litsentsiomanik" viidata isikule, kellele on kaubamärgi omanik andnud üksnes loa registreerida tema enda nimel, kuid litsentsiandja eest kaubamärgiga identne või sarnane domeeninimi, ilma et tal oleks siiski lubatud kaubamärki muul viisil kasutada või tähist kaubamärgina kasutada, näiteks kaupade või teenuste turustamiseks kaubamärgi all?

2. Kui vastus sellele küsimusele on jaatav,

siis kas komisjoni 28. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 874/2004, millega kehtestatakse tippdomeeni.eu rakendamise ja kasutamise üldeeskirjad ning selle registreerimise põhimõtted, artikli 21 lõike 1 punkti a tuleb tõlgendada nii, et „õigus või õigustatud huvi" esineb isegi juhul, kui „varasemate õiguste litsentsiomanik" on registreerinud domeeninime.eu enda nimel, kuid kaubamärgi omaniku eest, kui viimane ei ole vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. aprilli 2002. aasta määruse (EÜ) nr 733/2002 tippdomeeni.eu kasutuselevõtu kohta ([2]) artikli 4 lõike 2 punktile b õigustatud isik?

([1]) ELT L 162, lk 40.
([2]) ELT L 113, lk 1.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Cour administrative (Luksemburg) 18. juulil 2011 — Caves Krier Frères SARL *versus* Directeur de l'Administration de l'emploi

(Kohtuasi C-379/11)

(2011/C 298/22)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Cour administrative

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Caves Krier Frères SARL

Vastustaja: Administration de l'emploi

Eelotsuse küsimus

Kas liidu õigusega ja konkreetsemalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklitega 21 ja 45 on kooskõlas Luksemburgi Code du travail' artikli L. 541-1 esimene lõik, mille kohaselt hüvitatakse sotsiaalkindlustusmaksete nii tööandja kui ka kindlustatud isiku osamakse erasektori tööandjatele ainult töötute puhul, kes võetakse tööle üle neljakümne viie aasta vanuselt — olenemata sellest, kas nad saavad hüvitist või mitte — tingimusel, et töötud on olnud vähemalt kuu aega registreeritud mõnes Luksemburgi administration de l'emploi tööbüroos tööotsijana, samal ajal kui seda meedet ei kohaldata tööandjate suhtes, kes võtavad tööle töötuid, kes on registreeritud tööotsijana vastavates välisriigi asutustes?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Tribunal administratif (Luksemburg) 18. juulil 2011 — DI. VI. Finanziaria SAPA di Diego della Valle & C *versus* Administration des contributions directes

(Kohtuasi C-380/11)

(2011/C 298/23)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Tribunal administratif

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: DI. VI. Finanziaria SAPA di Diego della Valle & C

Vastustaja: Administration des contributions directes

Eelotsuse küsimus

Kas Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklit 49 tuleb tõlgendada selliselt, et sellega on vastuolus muudetud 16. oktoobri 1934. aasta omandimaksu seaduse § 8a taoline säte, mis oma lõikes 1 seab omandimaksu soodustuse andmise sõltuvusse tingimusest jääda Luksemburgi omandimaksu kohustuslaseks viie järjestikuse maksuaasta jooksul?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen Sad Varna (Bulgaaria) 18. juulil 2011 — M SAT CABLE AD *versus* Nachalnik na Mitnicheski punkt — Varna Zapad pri Mitnitsa Varna

(Kohtuasi C-382/11)

(2011/C 298/24)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Administrativen Sad Varna

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: M SAT CABLE AD

Vastustaja: Nachalnik na Mitnicheski punkt — Varna Zapad pri Mitnitsa Varna

Eelotsuse küsimused

1. Kuidas tuleb käsitada mõistet „Internet”, arvestades Euroopa ühenduste 2009. aasta kombineeritud nomenklatuuri selgitavaid märkusi (komisjoni 19. septembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1031/2008 ([1])), mis avaldati 30. mai 2008. aasta Euroopa Liidu Teatajas (C 133, lk 1) (muudatus alamrubriikide 8528 90 00, 8528 71 13 ja 8528 71 90 osas), kui tegemist on kauba klassifitseerimisega TARIC-koodi 8528 71 13 00 alla?

2. Kuidas tuleb käsitada mõistet „modem”, arvestades Euroopa ühenduste 2009. aasta kombineeritud nomenklatuuri selgitavaid märkusi (komisjoni 19. septembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1031/2008), mis avaldati 30. mai 2008. aasta Euroopa Liidu Teatajas (C 133, lk 1) (muudatus alamrubriikide 8528 90 00, 8528 71 13 ja 8528 71 90 osas), kui tegemist on kauba klassifitseerimisega TARIC-koodi 8528 71 13 00 alla?

3. Kuidas tuleb käsitada mõisteid „modulatsioon” ja „demodulatsioon”, arvestades Euroopa ühenduste 2009. aasta kombineeritud nomenklatuuri selgitavaid märkusi (komisjoni 19. septembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1031/2008), mis avaldati 30. mai 2008. aasta Euroopa Liidu Teatajas (C 133, lk 1) (muudatus alamrubriikide 8528 90 00, 8528 71 13 ja 8528 71 90 osas), kui tegemist on kauba klassifitseerimisega TARIC-koodi 8528 71 13 00 alla?

4. Milline on teleriboksi TF6100EMC määrav funktsioon (põhifunktsioon), mis tuleb võtta aluseks kauba tariifsel klassifitseerimisel: televisioonisignaalide vastuvõtmine või modemi kasutamine, mis võimaldab interaktiivset infovahetust Interneti kasutamise eesmärgil?

5. Kui teleriboksi TF6100EMC määrav funktsioon (põhifunktsioon) on modemi kasutamine, mis võimaldab interaktiivset infovahetust Interneti kasutamise eesmärgil, siis kas sellisel juhul on tariifse klassifitseerimise seisukohast oluline modemi tekitatud modulatsiooni ja demodulatsiooni laad või kasutatud modemi tüüp või piisab, et modemi abil luuakse Interneti kasutamise võimalus?

6. Kas on lubatav, et tolliasutus muudab teatava kauba tariifset klassifikatsiooni, ilma et oleks imporditud kaupa füüsiliselt uurinud, ja et eksperdihinnang koostatakse üksnes kirjalike tõendite põhjal, nimelt tuginedes kasutusjuhendile ja tehnilistele andmetele, ning uurides sama tootja sama numbriga seadet, mis pärineb muu imporditud kauba hulgast?

7. Millisesse alamrubriiki ja millise koodi alla tuleb klassifitseerida seade, mis vastab seadme TF6100EMC kirjeldusele?

8. Kui teleriboks TF6100EMC tuleb klassifitseerida kombineeritud nomenklatuuri alamrubriiki 8521 90 00, siis kas sellisel juhul on positiivse tollimäära kohaldamine ühenduse õiguse mõistes seaduslik, kui sellise klassifitseerimisega rikutakse infotehnoloogiatoodetega kauplemise lepingust ja 1994. aasta üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe II osa punktist b tulenevaid ühenduse kohustusi, või tähendab rubriiki 8521 klassifitseerimine seda, et teleriboks TF6100EMC ei kuulu infotehnoloogiatoodetega kauplemise lepingu vastava osa kohaldamisalasse?

([1]) ELT L 291, lk 1.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen Sad Varna (Bulgaaria) 18. juulil 2011 — DIGITALNET OOD *versus* Nachalnik na Mitnicheski punkt — Varna Zapad pri Mitnitsa Varna

(Kohtuasi C-383/11)

(2011/C 298/25)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Administrativen Sad Varna

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: DIGITALNET OOD

Vastustaja: Nachalnik na Mitnicheski punkt — Varna Zapad pri Mitnitsa Varna

Eelotsuse küsimused

1. Kuidas tuleb tõlgendada mõisteid „modem" ja „Interneti-ühendus" 2009. aasta kombineeritud nomenklatuuri (komisjoni 19. septembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1031/2008 [1]; ELT 19.9.2008) alamrubriigi 8528 71 13 ja selle selgituste tähenduses?

2. Milline on teleriboksi määrav funktsioon (põhifunktsioon), mis tuleb võtta aluseks kauba tariifsel klassifitseerimisel — televisioonisignaalide vastuvõtmine või modemi kasutamine, mis võimaldab interaktiivset infovahetust Interneti kasutamise eesmärgil?

3. Kui teleriboksi määrav funktsioon (põhifunktsioon) on modemi kasutamine, mis võimaldab interaktiivset infovahetust Interneti kasutamise eesmärgil, siis kas sellisel juhul on tariifse klassifitseerimise seisukohast oluline modemi tekitatud modulatsiooni ja demodulatsiooni laad või kasutatud modemi tüüp või piisab, et modemi abil luuakse Interneti kasutamise võimalus?

4. Kas on lubatav, et tolliasutus muudab teatava kauba tariifset klassifikatsiooni, ilma et oleks imporditud kaupa füüsiliselt uurinud, ja et eksperdihinnang koostatakse üksnes kirjalike tõendite põhjal, nimelt tuginedes kasutusjuhendile ja tehnilistele andmetele, ning uurides sama tootja sama numbriga seadet, mis pärineb muu imporditud kauba hulgast?

5. Millisesse 2009. aasta kombineeritud nomenklatuuri (komisjoni 19. septembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1031/2008; ELT 19.9.2008) rubriiki tuleb menetluse esemeks olev kaup (teleriboks) klassifitseerida, arvestades kauba tehnilisi omadusi, mis tehti kindlaks põhikohtuasjas?

[1] ELT L 291, lk 1.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Conseil d'État (Prantsusmaa) 22. juulil 2011 — Société Le Crédit Lyonnais *versus* Ministre du budget, des comptes publics et de la réforme de l'État

(Kohtuasi C-388/11)

(2011/C 298/26)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Conseil d'État

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Société Le Crédit Lyonnais

Vastustaja: Ministre du budget, des comptes publics et de la réforme de l'État

Eelotsuse küsimused

1. Kas, arvestades käibemaksu territoriaalset kohaldamisala käsitlevat korda, võib 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ [1] artikli 17 lõikeid 2 ja 5 ning artiklit 19 tõlgendada nii, et nendes kehtestatud osa arvutamiseks peab ühes liikmesriigis asuva äriühingu peakontor võtma arvesse tulusid, mida on saanud iga tema filiaal, mis asub teises liikmesriigis; ja samamoodi peavad need filiaalid võtma arvesse kõiki äriühingu tulusid, mis kuuluvad käibemaksuga maksustamisele?

2. Kas sama lahendust tuleb kasutada väljaspool Euroopa Liitu asuvate filiaalide puhul, eelkõige artikli 17 lõike 3 punktis a ja sama lõike punktis c ette nähtud mahaarvamisõigust arvestades, seoses artikli 13 B osa punkti d alapunktides 1–5 käsitletud panga- ja finantstehingutega, mida teostatakse väljaspool ühendust asuvatele klientidele?

3. Kas vastus kahele esimesele küsimusele võib liikmesriigiti erineda, olenevalt artikli 17 lõike 5 viimases lõigus antud valikuvõimalustest, eelkõige selles osas, mis puudutab erinevate tegevusvaldkondade moodustamist?

4. Juhul, kui vastus ühele kahest esimesest küsimusest on jaatav, siis esiteks, kas kõnealuse osa kohaldamist tuleb piirata selle käibemaksu mahaarvamisõiguse arvutamisega, mida tuli tasuda kuludelt, mida peakontor kandis välismaa filiaalide kasuks, ja teiseks, kas välismaal saadud tulude arvestamine peab toimuma filiaali asukohariigis või peakorteri asukohariigis kohaldatavate eeskirjade järgi?

[1] Nõukogu 17. mai 1977. aasta kuues direktiiv 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas; EÜT L 145, lk 1; ELT eriväljaanne 09/01, lk 23.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Komisia za zashtita ot diskriminatsia (Bulgaaria) 25. juulil 2011 — Valeri Hariev Belov *versus* „ChEZ Elektro Balgaria" AD, „ChEZ Raspredelnenie Balgaria" AD ja Darzhavna Komisia po energiyno i vodno regulirane

(Kohtuasi C-394/11)

(2011/C 298/27)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Komisia za zashtita ot diskriminatsia

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: Valeri Hariev Belov

Vastustajad: „ChEZ Elektro Balgaria" AD, „ChEZ Raspredelnenie Balgaria" AD ja Darzhavna Komisia po energiyno i vodno regulirane

Eelotsuse küsimused

Esimene küsimus: kas uuritav juhtum kuulub nõukogu 29. juuni 2000. aasta direktiivi 2000/43/EÜ ([1]), millega rakendatakse võrdse kohtlemise põhimõte sõltumata isikute rassilisest või etnilisest päritolust, kohaldamisalasse (pidades käesolevas asjas silmas artikli 3 lõike 1 punkti h)?

Teine küsimus: kuidas tuleb mõista direktiivi 2000/43 artikli 2 lõike 2 punktis a sisalduvat lauseosa „koheldakse halvemini" ja direktiivi 2000/43 artikli 2 lõike 2 punktis b sisalduvat lauseosa „seab isikud rassilise või etnilise päritolu alusel teistega võrreldes ebasoodsasse olukorda" [täpsustatud tõlge]?

2.1. Kas halvema kohtlemise käsitamiseks otsese diskrimineerimisena on tingimata nõutav, et kohtlemine on ebasoodsam ja et sellega rikutakse otseselt või kaudselt seaduses sõnaselgelt sätestatud õigusi või huve, või tuleb halvemat kohtlemist mõista kui tegevuse (suhte) mis tahes vormi sõna laiemas tähenduses, mis on võrreldes sarnases olukorras tavapärase tegevusega vähem kasulik?

2.2. Kas ebasoodsasse eriolukorda seadmise käsitamiseks kaudse diskrimineerimisena on lisaks nõutav, et sellega rikutakse otseselt või kaudselt seaduses sõnaselgelt sätestatud õigusi või huve, või tuleb seda mõista laiemas tähenduses kui ebasoodsasse eriolukorda seadmise mis tahes vormi?

Kolmas küsimus: sõltuvalt teisele küsimusele antavast vastusest — kui käsitamiseks otsese või kaudse diskrimineerimisena direktiivi 2000/43 artikli 2 lõike 2 punktide a ja b tähenduses on nõutav, et halvema kohtlemise või ebasoodsasse eriolukorda seadmisega rikutakse otseselt või kaudselt seaduses sätestatud õigust või huvi,

3.1. siis kas Euroopa Liidu põhiõiguste harta artiklist 38, direktiivist 2006/32/EÜ ([2]) (põhjendus 29, artikkel 1, artikli 13 lõige 1), direktiivist 2003/54/EÜ ([3]) (artikli 3 lõige 5), direktiivist 2009/72/EÜ ([4]) (artikli 3 lõige 7) tuleneb elektrienergia lõpptarbija õigus või huvi kontrollida korrapäraselt elektriarvesti näitusid, millele saab tugineda sellises menetluses, nagu on algatatud põhikohtuasjas,

ja

3.2. siis kas viidatud sätetega on kooskõlas siseriiklikud õigusnormid ja/või energiamajanduse riikliku reguleerimisasutuse loal praktiseeritud haldustava, mille kohaselt on jaotusvõrguettevõtjatele antud õigus paigaldada elektriarvesteid raskesti ligipääsetavatesse või ligipääsmatutesse kohtadesse, mistõttu ei ole tarbijatel võimalik arvestite näite isiklikult ja korrapäraselt lugeda ja kontrollida?

Neljas küsimus: sõltuvalt teisele küsimusele antavast vastusest — kui käsitamiseks otsese või kaudse diskrimineerimisena ei ole tingimata nõutav, et seaduses sätestatud õigust või huvi on otseselt või kaudselt rikutud,

— siis kas direktiivi 2000/43 artikli 2 lõike 2 punktide a ja b alusel on lubatavad põhikohtuasjas kõne all olevad siseriiklikud õigusnormid või kohtupraktika, mille kohaselt on käsitamiseks diskrimineerimisena nõutav, et halvema kohtlemise või ebasoodsamasse olukorda seadmisega rikutakse otseselt või kaudselt seaduses sätestatud õigusi või huve;

— kas juhul, kui need ei ole lubatavad, on siseriiklik kohus kohustatud jätma need kohaldamata ja lähtuma direktiivis määratletud mõistetest?

Viies küsimus: kuidas tuleb tõlgendada direktiivi 2000/43 artikli 8 lõiget 1,

5.1. kas nii, et selle kohaselt on nõutav, et kannatanu esitab asjaolud, mis lubavad teha otsese või kaudse diskrimineerimise kohta üheselt mõistetava, vaieldamatu ja kindla järelduse, või piisab sellest, et asjaomane isik esitab asjaolud, mille põhjal võib üksnes oletada/eeldada, et on toimunud diskrimineerimine?

5.2. Kas asjaolud, et

a) elektriarvestid on paigaldatud tänavatel elektripostide külge sellisele kõrgusele, et tarbijatel ei ole võimalik arvestite näite visuaalselt kontrollida, üksnes kahes linnaosas, mida tuntakse romade linnaosadena, välja arvatud teadaolevad erandid nimetatud linnaosade teatavates piirkondades, ja

b) kõikides teistes linnaosades on elektriarvestid paigaldatud madalamale (kuni 1,70 m kõrgusele), nii et nende näite saab visuaalselt kontrollida, üldjuhul on arvestid paigaldatud tarbija korterisse, maja fassaadile või piirdeaia külge,

toovad kaasa tõendamiskoormise ülemineku vastustajale?

5.3. Kas asjaolud, et

a) kahes romade linnaosadena tuntud linnaosas ei ela mitte ainult romad, vaid ka muu etnilise päritoluga isikud, ja/või

b) vastavalt sellele, kui suur osa elanikest nendes kahes linnaosas peab ennast ise tõepoolest romadeks, ja/või

c) jaotusvõrguettevõtja arvates on nimetatud linnaosades elektriarvestite 7 m kõrgusele paigaldamise põhjused üldteada,

välistavad tõendamiskoormise ülemineku vastustajale?

Kuues küsimus: sõltuvalt viiendale küsimusele antavast vastusest:

6.1. Kui direktiivi 2000/43 artikli 8 lõiget 1 tuleb tõlgendada nii, et nõutav on diskrimineerimise olemasolu eeldamine, ja kui eelnimetatud asjaolud toovad kaasa tõendamiskoormise ülemineku vastustajale, siis millist liiki diskrimineerimist võib nimetatud asjaolude põhjal eeldada — otsest diskrimineerimist, kaudset diskrimineerimist ja/või ahistamist?

6.2. Kas direktiivi 2000/43 sätted lubavad otsest diskrimineerimist ja/või ahistamist õigustada seadusliku eesmärgiga, mille saavutamise vahendid on vajalikud ja sobivad?

6.3. Kas jaotusvõrguettevõtja taotletud ja tema poolt rõhutatud seaduslikke eesmärke arvestades saab kahes linnaosas kohaldatud meedet õigustada olukorras, kus

a) meetme kohaldamine tuleneb nimetatud linnaosades tasumata jäetud arvete suurest hulgast, tarbijate sagedastest korrarikkumistest, mis kahjustavad või ohustavad elektriseadmete turvalisust, kvaliteeti, püsivat ja ohutut toimimist,

ja

meedet kohaldatakse kollektiivselt, sõltumata sellest, kas konkreetne tarbija tasub elektrienergia jaotamise ja tarnimise eest esitatud arveid, ja sõltumata sellest, kas konkreetne tarbija on toime pannud rikkumise (manipuleerinud elektriarvesti näitudega, teostanud ebaseadusliku ühendamise elektrivõrguga ja/või tarbinud elektrit ebaseaduslikult, ilma et arvesti oleks elektritarbimist fikseerinud ja ilma et tarbija oleks elektri eest tasunud, või sekkunud elektrivõrku muul viisil, mis kahjustab või ohustab elektrivõrgu turvalist, kvaliteetset, püsivat ja ohutut toimimist);

b) iga võrreldava rikkumise eest on õigusnormides ja jaotuslepingu tüüptingimustes ette nähtud tsiviilõiguslik, haldusõiguslik ja kriminaalõiguslik vastutus;

c) jaotuslepingu tüüptingimuste artikli 27 lõikes 2 ette nähtud klausel — jaotusvõrguettevõtja tagab tarbija asjaomase kirjaliku taotluse alusel elektriarvesti näitude visuaalse kontrollimise võimaluse — ei võimalda tarbijal teda puudutavaid näite tõepoolest isiklikult ja korrapäraselt kontrollida;

d) on olemas võimalus paigaldada asjaomase kirjaliku taotluse alusel tasu eest kontrollarvesti tarbija korterisse;

e) meede sümboliseerib ühel või teisel viisil omalaadselt ja nähtavalt tarbija ebaausust, mis tuleneb jaotusvõrguettevõtja väitest, et meetme kohaldamise põhjused on üldteada;

f) elektriarvestite kaitseks rikkumise eest on olemas muud tehnilised meetodid ja vahendid;

g) jaotusvõrguettevõtja esindaja märgib, et teise linna romade linnaosas kohaldatud sarnane meede ei suutnud elektriarvestite rikkumisi reaalselt ära hoida;

h) ühes nimetatud linnaosadest püstitatud elektrirajatise, nimelt trafojaama puhul ei eeldata, et seda tuleb kaitsta samasuguste meetmetega nagu elektriarvesteid?

([1]) Nõukogu 29. juuni 2000. aasta direktiiv 2000/43/EÜ, millega rakendatakse võrdse kohtlemise põhimõte sõltumata isikute rassilisest või etnilisest päritolust; EÜT L 180, lk 22, ELT eriväljaanne 20/01, lk 23.

([2]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2006. aasta direktiiv 2006/32/EÜ, mis käsitleb energia lõpptarbimise tõhusust ja energiateenuseid ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 93/76/EMÜ (ELT L 114, lk 64).

([3]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. juuni 2003. aasta direktiiv 2003/54/EÜ, mis käsitleb elektrienergia siseturu ühiseeskirju ning millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 96/92/EÜ (ELT L 176, lk 37; ELT eriväljaanne 12/02, lk 211).

([4]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta direktiiv 2009/72/EÜ, mis käsitleb elektrienergia siseturu ühiseeskirju ning millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2003/54/EÜ (ELT L 211, lk 55).

Elf Aquitaine SA 29. juulil 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (teine koda) 17. mai 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-299/08: Elf Aquitaine *versus* komisjon

(Kohtuasi C-404/11 P)

(2011/C 298/28)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Apellant: Elf Aquitaine SA (esindajad: advokaadid E. Morgan de Rivery ja E. Lagathu)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Apellandi nõuded

— ***esimese võimalusena:***

— tühistada ELTL artikli 256 ja protokolli nr 3 Euroopa Liidu Kohtu põhikirja kohta artikli 56 alusel täielikult Üldkohtu 17. mai 2011. aasta otsus kohtuasjas T-299/08: Elf Aquitaine *vs.* komisjon;

— rahuldada Üldkohtule esimese astmes apellandi esitatud nõuded;

— selle tulemusel tühistada komisjoni 11. juuni 2008. aasta otsuse K(2008) 2626 (lõplik) EÜ asutamislepingu artiklis 81 ja EMP lepingu artiklis 53 sätestatud menetluse kohta (juhtum COMP/38.695 — Naatriumkloraat) artikli 1 punkt f, artikli 2 punktid c ja e ning artiklid 3 ja 4;

— ***teise võimalusena*** ELTL artikli 261 alusel muuta vastavalt oma täielikule pädevusele komisjoni 11. juuni 2008. aasta otsuse K(2008) 2626 (lõplik) EÜ asutamislepingu artiklis 81 ja EMP lepingu artiklis 53 sätestatud menetluse kohta (juhtum COMP/38.695 — Naatriumkloraat) artikli 2 punktiga c solidaarselt Arkema SA-le ja Elf Aquitaine'ile määratud trahvi summas 22 700 000 eurot ning sama otsuse artikli 2 punktiga e ainult Elf Aquitaine'ile määratud trahvi summas 15 890 000 eurot, kuna Üldkohtu 17. mai 2011. aasta otsus kohtuasjas T-299/08 on puudulik põhjenduste ja kaalutluste osas, nagu on märgitud käesoleva apellatsioonkaebuse kuues väites;

— ***igal juhul*** mõista Euroopa Komisjonilt välja kõik kohtukulud, sealhulgas need, mille Elf Aquitaine on kandnud Üldkohtus.

Väited ja peamised argumendid

Oma apellatsioonkaebuse toetuseks esitab apellant esimese võimalusena kuus väidet ning teise võimalusena ühe väite.

Esimeses väites leiab Elf Aquitaine SA, et Üldkohus on rikkunud EL lepingu artiklit 5, kuna kohus kinnitas komisjoni poolt käesolevas asjas kohaldatud ning ettevõtja mõistega ELTL artikli 101 tähenduses põhjendatud emaettevõtjate automaatse vastutuse põhimõtet. Selline lähenemine on kokkusobimatu või vähemalt ebaproportsionaalne nii pädevuse andmise ja subsidiaarsuse põhimõttega (esimene osa) kui ka proportsionaalsuse põhimõttega (teine osa).

Teises väites on apellant arvamusel, et Üldkohus on ilmselt valesti tõlgendanud siseriiklikku õigust ning ettevõtja mõistet, kuna kohus andis nimelt juriidilise isiku autonoomia põhimõttele õiguslikult ebatäpse tähenduse.

Kolmandas väites leiab apellant sisuliselt, et Üldkohus keeldus tahtlikult konkurentsiõiguslike karistuste kriminaalõiguslikust laadist ja EL põhiõiguste hartast tulenevatest uutest kohustustest järelduste tegemisest. Üldkohus kohaldas nimelt kuritarvitavalt ja valesti ettevõtja mõistet liidu õiguses, jättes tähelepanuta õigusliku autonoomia eelduse, millel siseriiklik ühinguõigus põhineb, ning jättes arvesse võtmata konkurentsiõiguslike karistuste kriminaalõigusliku laadi. Lisaks väidab apellant, et Üldkohus oleks omal algatusel pidanud tõstatama küsimuse komisjoni haldusmenetluse praeguse süsteemi õigusvastasuse kohta.

Neljandas väites kinnitab apellant, et rikutud on kaitseõigusi, kuna valesti on tõlgendatud õigluse ja protsessuaalse võrdsuse põhimõtet. Üldkohus kiitis nimelt heaks, et komisjon kasutas *probatio diabolica*'t, ning otsustas valesti, et tütarettevõtja sõltumatust tuleb hinnata üldiselt tema kapitaliseoste alusel emaettevõtjaga, kuigi seda tuleks siiski hinnata tegevuse alusel konkreetsel turul.

Viiendas väites leiab apellant, et rikutud on põhjendamiskohustust, kuna Üldkohus on lühidalt tuvastanud, et komisjon lükkas tagasi tema argumendid, ilma et kohus oleks komisjoni argumente kuidagi analüüsinud (esimene osa). Lisaks heidab Elf Aquitaine Üldkohtule ette, et põhjendamata on jäetud süükspanemise eeldus (teine osa) ning ebapiisavalt on põhjendatud apellandile isiklikult määratud trahvi (kolmas osa).

Kuuenda väitega esitab apellant isikliku trahvi õigusvastasuse vastuväite, kuna valesti on kohaldatud suuniseid trahvide arvutamise kohta (esimene osa), isikliku trahvi määramiseks on loodud vale õiguslik alus (teine osa) ning omavahel on loogilises vastuolus üheainsa ettevõtja mõistele tuginev vaidlustatud kohtuotsuse põhjendus ning isikliku trahvi määramine (kolmas osa).

Seitsmendas väites, mis on esitatud teise võimalusena, leiab apellant, et talle hoiatuseesmärgil isiklikult määratud trahvi summa on ebaproportsionaalne ning seetõttu on trahvisumma muutmine põhjendatud.

---

5. augustil 2011 esitatud hagi — Euroopa Komisjon *versus* Luksemburgi Suurhertsogiriik

(Kohtuasi C-412/11)

(2011/C 298/29)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Euroopa Komisjon (esindajad: J.-P. Keppenne ja H. Støvlbæk)

Kostja: Luksemburgi Suurhertsogiriik

Hageja nõuded

— tuvastada, et kuna esimese raudteepaketi rakendamiseks võetud meetmed ei ole piisavad, siis on Luksemburgi Suurhertsogiriik rikkunud kohustusi, mis tulenevad muudetud direktiivi 91/440/EMÜ ([1]) artikli 6 lõikest 3 ja II lisast ning direktiivi 2001/14/EÜ ([2]) artikli 14 lõikest 2;

— mõista kohtukulud välja Luksemburgi Suurhertsogiriigilt.

Väited ja peamised argumendid

Komisjon vaidlustab asjassepuutuvad siseriiklikud õigusnormid selles osas, millega nähakse ette, et kui liiklus on häiritud, tegeleb liinide eraldamisega Luksemburgi riiklik raudtee-ettevõte (CFL), mitte aga sõltumatu organ. CFL võtab seega osa olulisimate ülesannete täitmisest, nii et teistele ettevõtjatele ei ole tagatud õiglast ja mittediskrimineerivat juurdepääsu infrastruktuurile.

Vastuseks Luksemburgi ametiasutuste esitatud vastuväidetele märgib komisjon esiteks, et Luksemburgi ametiasutuste selgitus, et liiklushäirete korral liinide ümberjaotamist ei toimu, on ebatäpne. Kui ei saa enam järgida sõiduplaani, laseb CFL läbi hilinemisega sõitvad rongid, mis tähendab liinide ümberjaotamist. Teiseks vaidlustab komisjon argumendid, mille kohaselt direktiivi 2001/12/EÜ artikkel 29 on *lex specialis*, mis teeb erandi üldreeglist ja võimaldab põhjendada, miks liiklushäirete korral tegeleb liinide eraldamisega CFL.

([1]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. veebruari 2001. aasta direktiiv 2001/12/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 91/440/EMÜ ühenduse raudteede arendamise kohta (EÜT L 75, lk 1; ELT eriväljaanne 07/05, lk 376).

([2]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. veebruari 2001. aasta direktiiv 2001/14/EÜ raudteeinfrastruktuuri läbilaskevõimsuse jaotamise, raudteeinfrastruktuuri kasutustasude kehtestamise ja ohutustunnistuste andmise kohta (EÜT L 75, lk 29; ELT eriväljaanne 07/05, lk 404).

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Polimeles Protodikeio Athinon (Kreeka) 8. augustil 2011 — Daiichi Sankyo Co. Ltd, Sanofi-Aventis Deutschland GmbH *versus* DEMO, Anonimos Biomixaniki kai Emporiki Etairia Farmakon

(Kohtuasi C-414/11)

(2011/C 298/30)

Kohtumenetluse keel: kreeka

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Polimeles Protodikeio Athinon

Põhikohtuasja pooled

Hagejad: Daiichi Sankyo Co. Ltd, Sanofi-Aventis Deutschland GmbH

Kostja: DEMO, Anonimos Biomixaniki kai Emporiki Etairia Farmakon

Eelotsuse küsimused

1. Kas TRIPS-lepingu patendikaitse ulatust määratlev artikkel 27 kuulub valdkonda, kus pädevus jääb põhimõtteliselt liikmesriikidele, ning kui vastus on jaatav, kas liikmesriikidel on õigus selle sätte vahetut õigusmõju tunnustada ning kas liikmesriigi kohus võib seda sätet oma riigi õiguses ette nähtud tingimustel vahetult kohaldada?

2. Kas TRIPS-lepingu artikli 27 kohaselt on keemia- ja farmaatsiatooted patenditavad, kui need vastavad patendi saamise tingimustele, ning kui vastus on jaatav, millisel tasemel neid kaitstakse?

3. Kas patendid, mis kuuluvad 1973. aasta Müncheni konventsiooni artikli 167 lõikes 2 nimetatud reservatsioonide kohaldamisalasse ning on antud enne 7. veebruari 1992, st enne TRIPS-lepingu jõustumist, ning mis puudutavad farmaatsiatoodetes seisnevat leiutist, kaitstes nimetatud reservatsioonide tõttu ainult nende valmistamise meetodit, saavad TRIPS-lepingu artiklite 27 ja 70 kohaselt kaitse, mis on TRIPS-lepingus ette nähtud kõigile patentidele, ning kui vastus on jaatav, siis milline ulatus on sellel kaitsel ja mis on selle ese, st kas pärast nimetatud lepingu jõustumist kaitstakse ka farmaatsiatooteid endid või kehtib kaitse endiselt ainult nende valmistamise meetodile või tuleb patente kohelda erinevalt, olenevalt patenditaotluse sisust, st olenevalt sellest, kas leiutise ja sellega seotud ootuste kirjeldusest selgub, et taotluse eesmärk oli *ab initio* saada kaitse tootele, valmistamismeetodile või mõlemale?

Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi 8. augustil 2011 esitatud apellatsioonkaebus Üldkohtu (seitsmes koda) 24. mai 2011. aasta otsuse peale kohtuasjas T-115/10: Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik *versus* Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-416/11 P)

(2011/C 298/31)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Apellant: Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik (esindajad: S. Ossowski, QC D. Wyatt, *barrister* V. Wakefield)

Teine menetlusosaline: Euroopa Komisjon

Apellandi nõuded

Hageja palub Euroopa Kohtul:

— tühistada Üldkohtu otsus;

— tunnistada Ühendkuningriigi tühistamishagi vastuvõetavaks ning saata kohtuasi sisuliseks läbivaatamiseks Üldkohtule tagasi;

— mõista komisjonilt välja Ühendkuningriigi kohtukulud käesolevas menetluses ja esimese astme menetluses osas, mis puudutab vastuvõetamatuse vastuväidet; ning

— ülejäänud osas otsustada kohtukulude kandmine edaspidi.

Väited ja peamised argumendid

1. Ühendkuningriik esitab apellatsioonkaebuse Üldkohtu (seitsmes koda) otsuse peale kohtuasjas T-115/10: Ühendkuningriik *vs.* komisjon, milles Üldkohus leidis, et Ühendkuningriigi tühistamishagi, mille ta esitas Hispaania ala ES6120032 („Estrecho Oriental") ühenduse tähtsusega alana komisjoni otsusesse 2010/45/EL [1] kandmise suhtes, on vastuvõetamatu.

2. Kuna Üldkohus leidis, et ala ES6120032 kandmine komisjoni otsusesse 2010/45/EL kinnitab üksnes eelnevat selle ala kohta tehtud kannet komisjoni otsuses 2009/95/EÜ [2], siis sellega on Üldkohus eksinud, kuna ala ES6120032 kandmine otsusesse 2010/45/EL otsustati sisuliselt täiesti uute asjaolude põhjal, milleks on, et ES6120032:

   a) hõlmab osaliselt ja kavatseb oma piiridesse hõlmata suure osa Gibraltari briti territoriaalvetest ning

   b) hõlmab ja kavatseb oma piiridesse hõlmata kogu olemasoleva Ühendkuningriigi ühenduse tähtsusega ala koodiga UKGIB0002 ja nimetusega „Southern Waters of Gibraltar" (Gibraltari lõunaveed).

3. Ala ES6120032 esmakordselt otsusesse 2009/95/EÜ kandmise hetkel näis, et üksnes Hispaania teadis tegelikult asjaolust, et see ala hõlmab ala UKGIB0002 ning Gibraltari briti territoriaalveed. Ühendkuningriik ei olnud kindlasti sellest asjaolust teadlik ning miski ei viita, et komisjonil või „elupaikade" komiteel (kes võtsid vastu otsuse 2009/95/EÜ) oleks sellekohane teave olnud.

4. Ala ES6120032 teistkordsel otsusesse 2010/45/EL kandmise hetkel oli Ühendkuningriigil, komisjonil ja „elupaikade" komiteel see äärmiselt asjakohane teave olemas, seda tõendavad ka enne selle õigusakti vastuvõtmist toimunud vaidlused.

5. Kuna ajal, mil otsus 2009/95/EÜ vastu võeti, ei olnud kattumise asjaolu veel tegelikult teada, siis keskendus Üldkohus eeldatavale teadmisele, st kas sel momendil oleks sellisest kattumisest võidud teada. Ta leidis, et ei Ühendkuningriik ega komisjon ei oleks saanud sellist asjaolu sel momendil mitteteadlik olla ning seetõttu (vastavalt arutluskäigule) oli otsus 2010/45/EL varasemat kannet „üksnes kinnitav".

6. Üldkohus rikkus eeldatava teadmise hindamise käigus oluliselt õigusnorme. Täpsemalt:

   a) Ta eksis poolte suhtes, kelle eeldatav teadmine oli õiguslikult asjakohane (käesoleva apellatsioonkaebuse esimene väide). Täpsemalt tõlgendas Üldkohus õiguspõhimõtteid vääralt, kui ta kontrollis komisjoni eeldatavat teadmist. Ühendkuningriik väidab, et üksnes Ühendkuningriigi eeldatav teadmine oli asjakohane. Teiseks, kui mõne teise poole kui Ühendkuningriigi eeldatav teadmine on asjakohane, siis peaks see olema otsuse autori oma („elupaikade" komitee) ja mitte üksnes komisjoni oma; ning

   b) Ta eksis kriteeriumit kohaldades, et määrata kindlaks seda „mis oleks võinud" olla teada (apellatsioonkaebuse teine väide). Täpsemalt ei tuginenud Üldkohus õigesti või üldse mitte adekvaatsele kriteeriumile, st vastavale poolele omistatav teadmine saab olla üksnes selline, mida mõistlik isik oleks pidanud teadma. Lisaks tegi Üldkohus ilmselge hindamisvea leides, et sellest piisab eeldatava teadmise kriteeriumi täitmiseks.

---

[1] Komisjoni 22. detsembri 2009. aasta otsus 2010/45/EL, millega võetakse vastavalt nõukogu direktiivile 92/43/EMÜ vastu Vahemere biogeograafilises piirkonnas asuvate ühenduse tähtsusega alade kolmas ajakohastatud loetelu (teatavaks tehtud numbri K(2009) 10406 all) (ELT L 30, p. 322).

[2] Komisjoni 12. detsembri 2008. aasta otsus 2009/95/EÜ, millega võetakse vastavalt nõukogu direktiivile 92/43/EMÜ vastu Vahemere biogeograafilises piirkonnas asuvate ühenduse tähtsusega alade teine ajakohastatud loetelu (teatavaks tehtud numbri K(2008) 8049 all) (ELT L 43, lk 393).

Euroopa Kohtu kuuenda koja esimehe 12. juuli 2011. aasta määrus — Deltafina SpA *versus* Euroopa Komisjon

(Kohtuasi C-537/10 P) [1]

(2011/C 298/32)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Euroopa Kohtu kuuenda koja esimehe määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

[1] ELT C 13, 15.1.2011.

Euroopa Kohtu presidendi 13. juuli 2011. aasta määrus (Tribunale di Santa Maria Capua Vetere (Itaalia) eelotsusetaotlus) — Procura della Repubblica *versus* Yeboah Kwadwo

(Kohtuasi C-120/11) [1]

(2011/C 298/33)

Kohtumenetluse keel: itaalia

Euroopa Kohtu presidendi määrusega kustutati kohtuasi registrist.

---

[1] ELT C 145, 14.5.2011.

ÜLDKOHUS

17. juunil 2011 esitatud hagi — Fercal — Consultadoria e Serviços *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — Parfums Rochas (PATRIZIA ROCHA)

(Kohtuasi T-360/11)

(2011/C 298/34)

Hagiavalduse keel: portugali

Pooled

Hageja: Fercal — Consultadoria e Serviços, L.[da] (Lissabon) (esindaja: advokaat António J. Rodrigues)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Parfums Rochas SAS

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti teise apellatsioonikoja 21. aprilli 2011. aasta otsus asjas R 2355/2010-2, mis tehti tühistamismenetluses asjas Patrizia Rocha *vs.* Rochas, ja seetõttu vaadata läbi kaebus 27. septembri 2010. aasta otsus seoses vastulausega B-001559361.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja

Asjaomane ühenduse kaubamärk: PATRIZIA ROCHA

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Parfums Rochas SAS

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: „ROCHAS”

Vastulausete osakonna otsus: Vastulause rahuldada.

Apellatsioonikoja otsus: Tunnistada kaebus vastuvõetamatuks.

Väited: Tähtaeg, mille jooksul hageja sai kaebust esitada, lõppes 28. jaanuaril 2011.

Hageja esitas kaebuse postiasutusele 27. jaanuaril 2011, päev enne tähtaja viimast päeva.

---

22. juulil 2011 esitatud hagi — ultra air GmbH *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — Donaldson Filtration Deutschland (ultrafilter international)

(Kohtuasi T-396/11)

(2011/C 298/35)

Hagiavalduse keel: saksa

Pooled

Hageja: ultra air GmbH (Hilden, Saksamaa) (esindaja: advokaat C. König)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Donaldson Filtration Deutschland GmbH (Haan, Saksamaa)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) neljanda apellatsioonikoja 18. mai 2011. aasta (asi R 374/2010-4) otsus, mis tehti teatavaks 20. mail 2011;

— jätta rahuldamata Donaldson Filtration Deutschland GmbH 16. märtsi 2010. aasta kaebus tühistamisosakonna 29. jaanuari 2010. aasta otsuse peale kehtetuks tunnistamise menetluses nr 2880 C;

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt ja Donaldson Filtration Deutschland GmbH-lt.

Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: sõnamärk „ultrafilter international” kaupadele ja teenustele klassides 7, 11, 37, 41 ja 42 — ühenduse kaubamärk nr 1 121 839.

Ühenduse kaubamärgi omanik: Donaldson Filtration Deutschland GmbH.

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: hageja.

Kehtetuks tunnistamise taotluse põhjendus: taotlus tugineb määruse nr 207/2009 artikli 52 lõike 2 punktis a, koosmõjus artikli 7 lõike 1 punktidega b ja c ning artikli 7 lõikega 3, sätestatud absoluutsel kehtetuks tunnistamise põhjusel, kuna vaidlustatud sõnamärk on kirjeldav.

Tühistamisosakonna otsus: rahuldada kehtetuks tunnistamise taotlus.

Apellatsioonikoja otsus: tühistada tühistamisosakonna otsus ja lükata kehtetuks tunnistamise taotlus tagasi.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 7 lõigete 1 ja 3, artikli 52 lõike 2 punkti a, artikli 56 lõike 2 punkti a, artikli 75 lõike 1 ja artikli 83 rikkumine.

---

27. juulil 2011 esitatud hagi — Welte — Wenu *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — komisjon (kaheteistkümnest kuldsest tähest koosneva ringi kujutis sinisel taustal)

(Kohtuasi T-413/11)

(2011/C 298/36)

Hagiavalduse keel: saksa

Pooled

Hageja: Welte — Wenu (Neu-Ulm, Saksamaa) (esindaja: advokaat T. Kahl)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 12. mai 2011. aasta (asi R 1590/2010-1) otsus;

— jätta rahuldamata Euroopa Liidu kaebus tühistamisosakonna otsuse peale, millega lükati tagasi ühenduse kaubamärgi EDS EUROPEAN DRIVESHAFT SERVICES kehtetuks tunnistamise taotlus;

— mõista kehtetuks tunnistamise menetluse ja apellatsioonikojas toimunud menetluse kulud ja kohtukulud välja Euroopa Liidult:

Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: kujutismärk, mis kujutab kaheteistkümnest kuldsest tähest koosnevat ringi sinisel taustal kaupadele klassides 7 ja 12 — ühenduse kaubamärk nr 2 180 800.

Ühenduse kaubamärgi omanik: hageja.

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: Euroopa Komisjon.

Kehtetuks tunnistamise taotluse põhjendus: ühenduse kaubamärgi registreerimine on vastuolus määruse (EÜ) nr 207/2009 artikliga 7.

Tühistamisosakonna otsus: lükata tagasi asjaomase ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamise taotlus.

Apellatsioonikoja otsus: rahuldada apellatsioonkaebus ja tunnistada asjaomane ühenduse kaubamärk kehtetuks.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktide g, h ja i, artiklite 55 ja 76 ning Pariisi konventsiooni artikli 6 b lõike 1 punkti c ja määruse nr 2868/95 eeskirja 37 punkti b alapunkti iv rikkumine, kuna asjaomase ühenduse kaubamärgi registreerimine ei ole vastuolus määruse (EÜ) nr 207/2009 artikliga 7.

---

29. juulil 2011 esitatud hagi — Nutrichem Diät + Pharma GmbH *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — Gervais Danone (Active)

(Kohtuasi T-414/11)

(2011/C 298/37)

Hagiavalduse keel: saksa

Pooled

Hageja: Nutrichem Diät + Pharma GmbH (Roth, Saksamaa) (esindajad: advokaadid D. Joachim ja R. Egerer)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Compagnie Gervais Danone (Levallois Perret, Prantsusmaa)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 4. mai 2011. aasta (asi R 683/2010-1) otsus;

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk, mis sisaldab sõnalist elementi „Active" kaupadele klassides 5, 29, ja 32 — taotlus nr 3 423 316.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Compagnie Gervais Danone.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: siseriiklik sõnamärk „ACTIVIA" kaupadele klassides 5, 29, 30 ja 32.

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause.

Apellatsioonikoja otsus: jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

Väited: i) rikutud on määruse nr 207/2009 artiklit 76 koosmõjus määruse nr 2868/95 eeskirja 50 lõikega 1 ja eeskirja 19 lõigetega 1 ja 3, kuna apellatsioonikoda eksis pidades varasema kaubamärgi eristusvõimet keskmiseks; ii) määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna vastandatud kaubamärkide puhul ei esine segiajamise tõenäosust; iii) määruse nr 207/2009 artikli 76 rikkumine, kuna kostja ei võtnud oma otsuse tegemisel arvesse hageja viidetud paralleelsed Saksamaa patendi- ja kaubamärgiameti ning teiste siseriiklike ametiasutuste otsuseid.

---

1. augustil 2011 esitatud hagi — Hartmann *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet (Nutriskin Protection Complex)

(Kohtuasi T-415/11)

(2011/C 298/38)

Kohtumenetluse keel: saksa

Pooled

Hageja: Paul Hartmann AG (Heidenheim an der Brenz, Saksamaa) (esindaja: advokaat N. Aicher)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 26. mai 2011. aasta otsus asjas R 1524/2010-1;

— mõista kohtukulud, sh apellatsioonikojas toimunud menetluse kulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „Nutriskin Protection Complex" kaupadele klassides 3 ja 5 — taotlus nr 8 995 086.

Kontrollija otsus: lükata registreerimistaotlus tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktide b ja c rikkumine, kuna ühenduse kaubamärgi „Nutriskin Protection Complex" registreerimistaotlus ei ole klassidesse 3 ja 5 kuuluvaid kaupu kirjeldav ning sellel kaubamärgil ei puudu eristusvõime, kuna esiteks on kaubamärgi element „Nutriskin" ebatavalise sõnakombinatsiooni tõttu omaette mõiste, mis ei ole kaudselt kirjeldav ja teiseks on hageja piirdunud üksnes viitamisega võimalikule eristusvõime puudumisele, mis tuleneb taotletud kaubamärgi kirjeldavast tähendusest.

---

29. juulil 2011 esitatud hagi — Biotronik SE *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — Cardios Sistemas (CARDIO MANAGER)

(Kohtuasi T-416/11)

(2011/C 298/39)

Hagiavalduse keel: saksa

Pooled

Hageja: Biotronik SE & Co. KG (Berliin, Saksamaa) (esindajad: advokaadid A. Reich ja S. Pietzcker)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Cardios Sistemas Comercial e Industrial Ltd[a] (Sao Paulo, Brasilia)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 27. mai 2011. aasta otsus asjas R 1156/2010-2;

— rahuldada ühenduse kaubamärgi kaupadele klassides 9 ja 10 registreerimistaotluse nr 5 378 071 peale esitatud vastulause;

— teise võimalusena saata vastulause Euroopa Kohtu otsuse alusel ühtlustamisametile tagasi uue otsuse tegemiseks;

— mõista kohtukulud välja Siseturu Ühtlustamise Ametilt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Cardios Sistemas Comercial e Industrial Ltd[a].

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „CARDIO MANAGER" kaupadele klassides 9 ja 10 — taotlus nr 5 378 071.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: hageja.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: sõnamärk „CardioMessenger" kaupadele klassides 9 ja 10.

Vastulausete osakonna otsus: jätta vastulause rahuldamata.

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata.

Väited: esiteks on rikutud määruse nr 207/2009 artikli 42 lõikeid 2 ja 3 koosmõjus määruse nr 2868/95 eeskirja 22 lõigetega 3 ja 4, kuna kaubamärgi „CardioMessenger" kasutamine on tõendatud nii ruumilises kui ka ajalises plaanis ning tõendatud on ka selle kaubamärgi kasutamise ulatus ja viis; teiseks määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b ja artikli 41 rikkumine, kuna vastandatud kaubamärkide puhul esineb segiajamise tõenäosus.

---

5. augustil 2011 esitatud hagi — Laboratoire Bioderma *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — Cabinet Continental (BIODERMA)

(Kohtuasi T-427/11)

(2011/C 298/40)

Hagiavalduse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Laboratoire Bioderma (Lyon, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat A. Teston)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Cabinet Continental (Pariis, Prantsusmaa)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti apellatsioonikoja 28. veebruari 2011. aasta otsus;

— jätta rahuldamata registreeritud kaubamärgi kehtetuks tunnistamise taotlus, mille esitas äriühing Cabinet Continental;

— mõista Siseturu Ühtlustamise Ametilt ja/või kehtetuks tunnistamise taotluse esitajalt välja hageja käesoleva menetluse kohtukulud;

— mõista kehtetuks tunnistamise taotlusse esitajalt välja hageja kulud tühistamisosakonna ja apellatsioonikoja menetluses.

Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: sõnamärk BIODERMA kaupadele ja teenustele klassides 3, 5 ja 44 — ühenduse kaubamärk nr 3 136 892

Ühenduse kaubamärgi omanik: Laboratoire Bioderma

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: Cabinet Continental

Kehtetuks tunnistamise taotluse põhjendus: kehtetuks tunnistamise taotlus on esitatud määruse nr 207/2009 artikli 52 lõike 1 punkti a ja artikli 7 lõike 1 punktide b, c ja d alusel

Tühistamisosakonna otsus: lükata kehtetuks tunnistamise taotlus tagasi

Apellatsioonikoja otsus: tühistada tühistamisosakonna otsus ja tunnistada ühenduse kaubamärk nr 3 136 892 kehtetuks

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktide b ja c ning artikli 75 rikkumine, kuna vaidlustatud otsus on vale osas, mis puudutab asjaomase kaubamärgi muid tähendusi kreeka keeles ja seda, kuidas Kreeka avalikkus seda kaubamärki tajub.

---

8. augustil 2011 esitatud hagi — Universal Display *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet (UniversalPHOLED)

(Kohtuasi T-435/11)

(2011/C 298/41)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Universal Display Corp. (New Jersey, Ühendriigid) (esindajad: *solicitor* A. Poulter ja *solicitor* C. Lehr)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 18. mai 2011. aasta (asi R 215/2011-2) otsus;

— rahuldada ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus ja lubada see avaldada.

Väited ja peamised argumendid

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „UniversalPHOLED" kaupadele klassis 1 — ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus nr W01015224.

Kontrollija otsus: lükata registreerimistaotlus tagasi.

Apellatsioonikoja otsus: jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 7 lõike 1 punktide b ja c rikkumine, kuna apellatsioonikoda eksis hinnates ühenduse kaubamärgi „UniversalPHOLED" registreerimistaotlust.

---

5. augustil 2011 esitatud hagi — Golden Balls *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — Intra-Presse (GOLDEN BALLS)

(Kohtuasi T-437/11)

(2011/C 298/42)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: Golden Balls Ltd (London, Ühendkuningriik) (esindajad: M. Edenborough, QC ja *solicitor* S. Smith)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Intra-Presse (Boulogne-Billancourt, Prantsusmaa)

Nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 26. mai 2011. aasta (asi R 1310/2010-1) otsus osas, milles rahuldati apellatsioonkaebus klassi 16 kuuluvate kaupade osas;

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt või teise võimalusena mõista kohtukulud välja teiselt menetluspoolelt apellatsioonikojas.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „GOLDEN BALLS" kaupadele klassides 9, 21 ja 24 — ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus nr 6 324 164

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: teine menetluspool apellatsioonikojas.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse kaubamärgi registreering nr 4 226 148 sõnamärgile „BALLON D'OR" mh kaupadele ja teenustele klassides 9, 14, 16, 25 ja 41.

Vastulausete osakonna otsus: jätta vastulause rahuldamata.

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vastulausete osakonna otsus ja rahuldada osaliselt apellatsioonkaebus.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda eksis eeldades, et taotletud ühenduse kaubamärk ja varasem kaubamärk on omavahel vastuolus.

---

8. augustil 2011 esitatud hagi — Gold East Paper (Jiangsu) ja Gold Huasheng Paper (Suzhou Industrial Park) *versus* nõukogu

(Kohtuasi T-443/11)

(2011/C 298/43)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Gold East Paper (Jiangsu) Co. Ltd (Jiangsu, Hiina) ja Gold Huasheng Paper (Suzhou Industrial Park) Co. Ltd (esindajad: advokaadid V. Akritidis, Y. Melin ja F. Crespo)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Nõuded

— tühistada nõukogu 6. mai 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 451/2011, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist pärit kaetud kvaliteetpaberi impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ning nõutakse lõplikult sisse selle suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (ELT L 128, lk 1); ja

— mõista käesoleva menetlusega seotud kulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitavad hagejad kaheksa väidet.

1. Esimene väide, mille kohaselt on rikutud dumpinguvastase algmääruse ([1]) artikli 2 lõike 7 punkti c teises lõigus kehtestatud menetlusnormi, kuna komisjon keeldus rahuldamast hagejate turumajandusliku kohtlemise taotlust selle keeldumise mõju tõttu hagejate dumpingumarginaalile.

2. Teine väide, mille kohaselt on rikutud dumpinguvastase algmääruse artikli 2 lõike 7 punkti c teises lõigus kehtestatud menetlusnormi ning kaitseõiguse tagamise ja nõuetekohaste menetlusõiguste kaitse aluspõhimõtet, kuna komisjon jättis antidumpingu nõuandekomiteele edastamata olulise tähtsusega teabe.

3. Kolmas väide, mille kohaselt on juhtumi asjaolude hindamisel tehtud ilmseid vigu ja hagejate turumajandusliku kohtlemise taotluse rahuldamisest keeldumisel antud ebapiisavalt põhjendusi, mis on vastuolus dumpinguvastase algmääruse artikli 2 lõike 7 punktiga c.

4. Neljas väide, mille kohaselt rikkus komisjon hea halduse põhimõtet ja dumpinguvastase algmääruse artikli 18 lõikeid 1, 3 ja 6, kuna viis uurimise läbi ebaõiglaselt ja erapoolikult, kohaldades samas ülemäärast tõendamiskoormist.

5. Viies väide, mille kohaselt on rikutud dumpinguvastase algmääruse artikli 3 lõiget 2 ja ebapiisavalt esitatud põhjendusi, kuna asjaomased Euroopa institutsioonid viisid oma uurimise läbi nii, et oli tõenäoline, et faktide kogumise ja hindamise tagajärjel nad tuvastavad, et Euroopa Liidu tööstusele on põhjustatud kahju.

6. Kuues väide, mille kohaselt on rikutud dumpinguvastase algmääruse artikli 3 lõiget 1 ja artikli 9 lõiget 4, kuna rakendusmääruses (EL) nr 452/2011 on kehtestatud taotletav kasumimarginaal, mida Euroopa Liidu tööstus ei ole kunagi varem saavutanud.

7. Seitsmes väide, mille kohaselt põhines otsus jätta rotatsioonitehnikaga trükipressides kasutatavad rullid kõnesolevate toodete ja neile sarnaste toodete hulgast välja juhtumi asjaolude hindamisel tehtud ilmselt veal, mistõttu rikuti dumpinguvastase algmääruse artiklit 3 (kahju tuvastamine), artikli 4 lõiget 1 (ühenduse tootmisharu mõiste) ja artikli 5 lõiget 4 (kaebeõigus).

8. Kaheksas väide, mille kohaselt mille kohaselt on rikutud dumpinguvastase algmääruse artikli 3 lõiget 2 ja artikli 3 lõiget 7, kuna vaidlustatud määruses ei ole antud hinnangut selle kohta, kas kohaldatav tollimaks läheb kaugemale sellest, mis on vajalik selleks, et tasakaalustada dumpinguhinnaga impordiga tekitatud kahju.

([1]) Nõukogu 30. novembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1225/2009 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (ELT L 343, lk 51).

8. augustil 2011 esitatud hagi — Gold East Paper (Jiangsu) ja Gold Huasheng Paper (Suzhou Industrial Park) *versus* nõukogu

(Kohtuasi T-444/11)

(2011/C 298/44)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: Gold East Paper (Jiangsu) Co. Ltd (Jiangsu, Hiina) ja Gold Huasheng Paper (Suzhou Industrial Park) Co. Ltd (esindajad: advokaadid V. Akritidis, Y. Melin ja F. Crespo)

Kostja: Euroopa Liidu Nõukogu

Nõuded

— tühistada nõukogu 6. mai 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 452/2011, millega kehtestatakse lõplik subsiidiumivastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist pärit kaetud kvaliteetpaberi impordi suhte (ELT L 128, lk 18) hagejaid puudutavas osas; ja

— mõista käesoleva menetlusega seotud kulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitavad hagejad kümme väidet.

1. Esimene väide, mille kohaselt ületab kohaldatud tasakaalustava tollimaksu summa tasakaalustatavate subsiidiumide summa, mis on vastuolus subsiidiumivastase algmääruse ([1]) artikli 15 lõikega 1, esiteks seetõttu, et väärtuse alusel (*ad valorem*) arvestatav kohaldatud tollimaks ei olnud näidatud protsendina CIF-hinnast, vaid protsendina käibest.

2. Teine väide, mille kohaselt ei arvutatud valitsuse poolt antud soodustust piisavast väiksema tasu eest maakasutusõigusena õigesti, vastuolus subsiidiumivastase algmääruse artikli 4 lõike 6 punktiga d ja artikliga 28.

3. Kolmas väide, mille kohaselt on rikutud subsiidiumivastase algmääruse artiklit 4, kuna residendist ettevõtjate dividendide maksuvabastuse kord ei ole konkreetne ja seetõttu on seda korda tasakaalustava tollimaksu kohaldamine nimetatud sättega vastuolus.

4. Neljas väide, mille kohaselt on rikutud subsiidiumivastase algmääruse artikli 7 lõiget 3, kuna subsiidium importseadmete käibemaksu- või tollimaksuvabastuse ja kodumaiste seadmete osas käibemaksu hüvitamise näol anti lühemaks ajaks kui on amortisatsiooniperiood asjaomases tootmisharus.

5. Viies väide, mille kohaselt on rikutud subsiidiumivastase algmääruse artikli 6 punkti b, kuna kaetud paberi tootmisharule antud sooduslaenude osas ei ole asjaomased Euroopa institutsioonid uurinud, millist laenumäära oleks hagejatele kohaldatud turul.

6. Kuues väide, mille kohaselt on rikutud subsiidiumivastase algmääruse artikli 14 lõiget 2, kuna tasakaalustavate tollimaksude kohaldamine ei ole vajalik, sest samaaegselt kohaldatakse dumpinguvastaseid tollimakse.

7. Seitsmes väide, mille kohaselt on rikutud subsiidiumivastase algmääruse artikli 8 lõiget 1 ja ebapiisavalt esitatud põhjendusi, kuna asjaomased Euroopa institutsioonid viisid oma uurimise läbi nii, et oli tõenäoline, et faktide kogumise ja hindamise tagajärjel nad tuvastavad, et Euroopa Liidu tööstusele on põhjustatud kahju.

8. Kaheksas väide, mille kohaselt on rikutud subsiidiumivastase algmääruse artikli 2 punkti d ja artiklit 15, kuna rakendusmääruses (EL) nr 452/2011 on kehtestatud taotletav kasumimarginaal, mida Euroopa Liidu tööstus ei ole kunagi varem saavutanud.

9. Üheksas väide, mille kohaselt põhines otsus jätta rotatsioonitehnikaga trükipressides kasutatavad rullid kõnesolevate toodete ja neile sarnaste toodete hulgast välja juhtumi asjaolude hindamisel tehtud ilmselt veal, mistõttu rikuti subsiidiumivastase algmääruse artiklit 8 (kahju tuvastamine), artikli 9 lõiget 1 (ühenduse tootmisharu mõiste) ja artikli 10 lõiget 6 (kaebeõigus).

10. Kümnes väide, mille kohaselt on rikutud subsiidiumivastase algmääruse artikli 8 lõiget 1 ja artikli 8 lõiget 6, kuna vaidlustatud määruses ei ole antud hinnangut selle kohta, kas kohaldatav tollimaks läheb kaugemale sellest, mis on vajalik selleks, et tasakaalustada subsideeritud impordiga tekitatud kahju.

([1]) Nõukogu 11. juuni 2009. aasta määrus (EÜ) nr 597/2009 kaitse kohta subsideeritud impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed (ELT L 188, lk 93).

9. augustil 2011 esitatud hagi — Catinis *versus* komisjon

(Kohtuasi T-447/11)

(2011/C 298/45)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Lian Catinis (Damaskus, Süüria) (esindaja: jurist S. Pappas)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

— tühistada vaidlustatud otsus osas, mis puudutab uurimise lõpetamata jätmist ning hageja isikutoimikule juurdepääsu andmisest keeldumist; ja

— mõista kohtukulud välja kostjalt.

Väited ja peamised argumendid

Oma hagi põhjenduseks tugineb hageja peamiselt väitel, et rikuti õigusnormi ning põhjendamiskohustust otsuse puhul jätkata uurimist ebamõistlikult pika aja jooksul, mitte aga see lõpetada.

Lisaks väidab hageja, et rikuti põhjendamiskohustust otsuse puhul uurimistoimikule juurdepääsu andmisest keeldumist.

Lõpuks väidab hageja, et rikuti põhiõigusi ja õiguse üldpõhimõtteid, nimelt hea halduse, süütuse presumptsiooni põhimõtteid ja kaitseõigust.

---

5. augustil 2011 esitatud hagi — Golden Balls *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — Intra-Presse (GOLDEN BALLS)

(Kohtuasi T-448/11)

(2011/C 298/46)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: Golden Balls Ltd (London, Ühendkuningriik) (esindaja: M. Edenborough, QC ja *solicitor* S. Smith)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Intra-Presse (Boulogne-Billancourt, Prantsusmaa)

Nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 22. juuni 2011. aasta (asi R 1432/2010-1) otsus osas, milles rahuldati apellatsioonkaebus klassidesse 9, 28 ja 41 kuuluvate teatud kaupade osas;

— mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt või teise võimalusena mõista kohtukulud välja teiselt menetluspoolelt apellatsioonikojas.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „GOLDEN BALLS” kaupadele klassides 9, 28 ja 41 — ühenduse kaubamärgi registreerimistaotlus nr 6 036 503.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: teine menetluspool apellatsioonikojas.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: ühenduse kaubamärgi registreering nr 4 226 148 sõnamärgile „BALLON D'OR” mh kaupadele ja teenustele klassides 9, 14, 16, 18, 25, 28, 38 ja 41.

Vastulausete osakonna otsus: jätta vastulause rahuldamata.

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vastulausete osakonna otsus ja rahuldada osaliselt apellatsioonkaebus.

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda eksis eeldades, et taotletud ühenduse kaubamärk ja varasem kaubamärk on omavahel vastuolus.

---

10. augustil 2011 esitatud hagi — Galileo International Technology *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — ESA (GALILEO)

(Kohtuasi T-450/11)

(2011/C 298/47)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: Galileo International Technology LLC (Bridgetown, Barbados) (esindajad: *barrister* S. Malynicz, *solicitor* M. Blair ja *solicitor* K. Gilbert)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: European Space Agency (ESA) (Pariis, Prantsusmaa)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 14. aprilli 2011. aasta otsus asjas R 1423/2005-1 ja

— mõista hageja kohtukulud välja kostjalt ja teiselt menetluspoolelt apellatsioonikojas ning jätta viimaste menetluskulud nende endi kanda.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: European Space Agency (ESA)

Asjaomane ühenduse kaubamärk: kujutismärk GALILEO teenustele klassis 42 — ühenduse kaubamärgi taotlus nr 2742237

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Galileo International Technology LLC

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: sõnamärk „GALILEO" kaupadele ja teenustele klassides 9, 39, 41 ja 42 — ühenduse kaubamärgiregistreering nr 1701167; sõnamärk „GALILEO" kaupadele ja teenustele klassides 9, 16, 35, 38, 39, 41 ja 42 — ühenduse kaubamärgiregistreering nr 2157501; kujutismärk „powered by GALILEO" kaupadele ja teenustele klassides 9, 16, 35, 38, 39, 41 ja 42 — ühenduse kaubamärgiregistreering nr 516799; kujutismärk „GALILEO INTERNATIONAL" kaupadele ja teenustele klassides 9, 39, 41 ja 42 — ühenduse kaubamärgiregistreering nr 330084; kujutismärk „GALILEO INTERNATIONAL" kaupadele ja teenustele klassides 9, 16, 35, 38, 39, 41 ja 42 — ühenduse kaubamärgiregistreering nr 2159069,

Vastulausete osakonna otsus: lükata vastulause tagasi

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda ei tuvastanud, et varasema ühenduse kaubamärgiga hõlmatud kaubad ja teenused ning vaidlustatud kaubamärgiga hõlmatud teenused on väga sarnased. Eelkõige jättis apellatsioonikoda tuvastamata selle, et osa asjaomastest kaupadest ja teenustest võivad olla täiendavad ning suunatud samadele tarbijatele ning olla samaotstarbelised. Neil asjaoludel on vale apellatsioonikoja järeldus, et segiajamise tõenäosus puudub, eriti kui arvestada kaubamärkide ilmselge sarnasusega ja asjaoluga, et asjaomaste kaupade ja teenuste vähesema sarnasuse võib kompenseerida see, kui kaubamärgid on väga sarnased.

---

8. augustil 2011 esitatud hagi — Giga-Byte Technology *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — Haskins (Gigabyte)

(Kohtuasi T-451/11)

(2011/C 298/48)

Hagiavalduse keel: inglise

Pooled

Hageja: Giga-Byte Technology Co., Ltd (Taipei, Taiwan) (esindaja: advokaat F. Schwerbrock)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Robert A. Haskins (Pennsylvania, Ühendriigid)

Nõuded

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) teise apellatsioonikoja 20. mai 2011. aasta otsus asjas R 2047/2010-2 ja samuti vastulausete osakonna otsus.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: Giga-Byte Technology Co., Ltd

Asjaomane ühenduse kaubamärk: Sõnamärk Gigabyte kaupadele ja teenustele klassides 9, 35, 37 ja 42 — ühenduse kaubamärgi taotlus nr 5 550 009

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Robert A. Haskins

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: sõnamärk GIGABITER teenustele klassides 39, 40 ja 42 — ühenduse kaubamärgiregistreering nr 4 954 095

Vastulausete osakonna otsus: rahuldada vastulause teatavate vaidlusaluste teenuste osas

Apellatsioonikoja otsus: jätta kaebus rahuldamata

Väited: nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 9 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna apellatsioonikoda tuvastas valesti, et vaidlusalused teenused klassides 37 ja 42 on sarnased vastustaja teenustega klassis 42.

---

8. augustil 2011 esitatud hagi — Szajner *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — Forge de Laguiole (LAGUIOLE)

(Kohtuasi T-453/11)

(2011/C 298/49)

Hagiavalduse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Gilbert Szajner (Saint-Maur-des-Fossés, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat A. Lakits-Josse)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Forge de Laguiole SARL (Laguiole, Prantsusmaa)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 1. juuni 2011. aasta otsus millega tunnistati ühenduse kaubamärk nr 2 468 379 kehtetuks klassidesse 8, 14, 16, 18, 20, 21, 28 ja 34 kuuluvate kaupade osas, millele oli viidatud kehtetuks tunnistamise taotluses;

— mõista Gilbert Szajner'i kohtukulud, s.h esinduskulud välja äriühingult Forge de Laguiole ja jätta viimase kohtukulud tema enda kanda.

Väited ja peamised argumendid

Kehtetuks tunnistamise taotluse esemeks olev registreeritud ühenduse kaubamärk: sõnamärk LAGUIOLE m.h klassidesse 8, 14, 16, 18, 20, 21, 28, 34 ja 38 kuuluvatele kaupadele ja teenustele — ühenduse kaubamärk nr 2 468 379

Ühenduse kaubamärgi omanik: Gilbert Szajner

Ühenduse kaubamärgi kehtetuks tunnistamist taotlev pool: Forge de Laguiole SARL

Kehtetuks tunnistamise taotluse põhjendus: kehtetuks tunnistamise taotlus on esitatud määruse nr 207/2009 artikli 53 lõike 1 punkti c ja artikli 8 lõike 4 alusel lähtudes Forge de Laguiole'i ärinimest

Tühistamisosakonna otsus: lükata kehtetuks tunnistamise taotlus tagasi

Apellatsioonikoja otsus: tühistada osaliselt tühistamisosakonna otsus ja tunnistada ühenduse kaubamärk nr 2 468 379 osaliselt kehtetuks

Väited: määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 4 rikkumine kuna apellatsioonikoda tuvastas valesti esiteks selle, et Forge de Laguiole'i ärinimi ei ole erilisuse põhimõttega hõlmatud ja et ärinime saab kaitsta sellise tegevusega seoses, mis Forge de Laguiole'il tegelikult puudus, ja teiseks selle, et nugade jaoks kasutatud Forge de Laguiole'i ärinime ja muude kaupade kui nugade jaoks registreeritud kaubamärgi LAGUIOLE vahel puudub igasugune segiajamise tõenäosus.

---

12. augustil 2011 esitatud hagi — ICdA jt *versus* komisjon

(Kohtuasi T-456/11)

(2011/C 298/50)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: International Cadmium Association (ICdA) (Brüssel, Belgia), Rockwood Pigments (UK) Ltd (Stoke-on-Trent, Ühendkuningriik ja James M Brown Ltd (Stoke-on-Trent, Ühendkuningriik) (esindajad: advokaadid R. Cana ja K. Van Maldegem)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

— Tühistada vaidlustatud õigusakt osas, milles see piirab kaadmiumpigmendi kasutamist plastikmaterjalides, välja arvatud neis plastikmaterjalides, milles kasutamine oli piiratud juba enne vaidlustatud määruse vastuvõtmist; ja

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja kaheksa väidet.

1. Esimene väide:

   — Vaidlustatud määrus rikub REACH-määruse [1] artikli 137 lõike 1 punkti a ja artikleid 68–71;

2. Teine väide:

   — Vaidlustatud määrus põhineb ilmselgel kaalutlusveal;

3. Kolmas väide:

   — Vaidlustatud määrus rikub õiguskindluse põhimõtet ja õiguspärase ootuse põhimõtet;

4. Neljas väide:

   — Vaidlustatud määrus rikub REACH-määrust, kuna piirangud kehtestatakse tervele ainete rühmale, mida ei hinnata eraldi;

5. Viies väide:

   — Vaidlustatud määrus rikub tehniliste kaubandustõkete lepingut (*TBT agreement*);

6. Kuues väide:

   — Vaidlustatud määrus rikub hageja menetlusõigusi;

7. Seitsmes väide:

   — Vaidlustatud määrus on ebaõigesti põhjendatud, millega on rikutud ELTL artiklit 296;

8. Kaheksas väide:

   — Vaidlustatud määrus rikub proportsionaalsuse põhimõtet.

---

[1] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta määrus (EÜ) nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH) ja millega asutatakse Euroopa Kemikaalide Agentuur ning muudetakse direktiivi 1999/45/EÜ ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 793/93, komisjoni määrus (EÜ) nr 1488/94 ning samuti nõukogu direktiiv 76/769/EMÜ ja komisjoni direktiivid 91/155/EMÜ, 93/67/EMÜ, 93/105/EÜ ja 2000/21/EÜ (ELT L 396, lk 1).

---

17. augustil 2011 esitatud hagi — Valeo Vision *versus* komisjon

(Kohtuasi T-457/11)

(2011/C 298/51)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Valeo Vision (Bobigny, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat R. Ledru)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada terves ulatuses komisjoni 20. juuni 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 603/2011 teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris;

— mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hageja esitab oma hagi toetuseks ühe väite, milles ta leiab, et rikutud on kombineeritud nomenklatuuris klassifitseerimise eeskirju, kuna hageja on seisukohal, et kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglid nr 1, 3a, 3b, 3c ja 6, XVI jaotise märkuse 2 punkt a ja grupi 85 märkus 8 kohaselt tuleb esiteks „LED elektrooniline kaart" klassifitseerida rubriigi 8541 või rubriigi 8542 alla ja teiseks välistada klassifitseerimine rubriigi 8512 alla. Hageja ei ole esiteks nõus komisjoni põhjenduste ja klassifitseerimisega ning teiseks leiab ta, et klassifitseerimismääruse põhjendustel ei ole õiguslikku alust.

---

18. augustil 2011 esitatud hagi — Riche *versus* nõukogu ja komisjon

(Kohtuasi T-458/11)

(2011/C 298/52)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Philippe Riche (Meursac, Prantsusmaa) (esindaja: advokaat C.-E. Gudin)

Kostjad: Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— hüvitada täies ulatuses kahju, mis tekkis rahatrahvide tõttu summas 136 600 eurot;

— mõista kõik kohtukulud välja nõukogult ja komisjonilt:

  — nii Euroopa Liidu Üldkohtus toimuva menetluse osas,

  — kui ka kõigi siseriiklikes kohtutes toimuvate menetluste osas.

— kehtestada mittevaralise kahju alusel kindel hüvitis summas 100 000 eurot.

Väited ja peamised argumendid

Hageja esitab hagi põhjenduseks üksteist väidet.

1. Esimene väide käsitleb nõukogu ja komisjon kaalutlusõigusele pandud piiride ilmset ja tõsist rikkumist.

2. Teine väide käsitleb seda, et nõukogu ja/või komisjon rikkusid liikmesriikide otsust välistada põllumajandustoodete loetelust veinipõhised kanged alkohoolsed joogid, nagu need, mida hageja toodab.

3. Kolmas väide käsitleb seda, et on rikutud ELTL artiklis 40 kehtestatud diskrimineerimiskeelu põhimõtet seoses asjaomaste veinitootjatega, kellel on destilleerimisseadmed, mis võimaldavad muuta kangeks alkoholiks need kogused, mis ületasid tavapäraselt toodetud kogused.

4. Neljas väide käsitleb õiguskindluse põhimõtet, mis seisneb esiteks kõnealuste tootjate omandatud õiguste rikkumises ja teiseks õiguspärase ootuse kaitse rikkumises, mis puudutas asjaolu, et need tootjad võisid ise destilleerida ise kangeid alkohoolseid jooke sellisest veinist, mis ületas tavapäraselt toodetud kogust.

5. Viies väide käsitleb proportsionaalsuse põhimõtte rikkumist.

6. Kuues väide käsitleb estoppeli põhimõtte rikkumist, mis viitab ametiasutusele pandud keelule minna enda varasema praktikaga vastuollu, kahjustades nii kolmandaid isikuid.

7. Seitsmes väide käsitleb tööstuslikult toodetud kauba tootmis- ja turustamisvabadust kahjustavat piirangut.

8. Kaheksas väide käsitleb vaidlustatud määruse kohaldamise kuritarvitavat laiendamist olukordadele, kus puudus rahastamisnõudlus.

9. Üheksas väide käsitleb süütuse presumptsiooni õiguse rikkumist.

10. Kümnes väide käsitleb hea haldus ja hoolsuskohustuse rikkumist.

11. Üheteistkümnes väide käsitleb omandiõiguse rikkumist.

---

23. augustil 2011 esitatud hagi — Dectane *versus* Siseturu Ühtlustamise Amet — Hella (DAYLINE)

(Kohtuasi T-463/11)

(2011/C 298/53)

Hagiavalduse keel: saksa

Pooled

Hageja: Dectane GmbH (Leipzig, Saksamaa) (esindajad: advokaadid P. Ehrlinger ja T. Hagen)

Kostja: Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused)

Teine menetluspool apellatsioonikojas: Hella KGaA Hueck & Co. (Lippstadt, Saksamaa)

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

— tühistada Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) esimese apellatsioonikoja 15. juuni 2011. aasta otsus;

— mõista kohtukulud ja apellatsioonikoja menetluses kantud kulud välja menetlusse astujalt.

Väited ja peamised argumendid

Ühenduse kaubamärgi taotleja: hageja.

Asjaomane ühenduse kaubamärk: sõnamärk „DAYLINE" kaupadele klassis 11 — taotlus nr 7 070 238.

Vastulause aluseks oleva kaubamärgi või tähise omanik: Hella KGaA Hueck & Co.

Vastulause aluseks olev kaubamärk või tähis: siseriiklik sõnamärk „Ledayline" kaupadele klassis 11.

Vastulausete osakonna otsus: jätta vastulause rahuldamata.

Apellatsioonikoja otsus: tühistada vastulausete osakonna otsus ja lükata kaubamärgi registreerimistaotlus tagasi.

Väited: nõukogu määruse nr 207/2009 artikli 8 lõike 1 punkti b rikkumine, kuna vastandatud kaubamärkide puhul ei esine segiajamise tõenäosust.

Tellimishinnad aastal 2011 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

Euroopa Liidu Teataja L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
Euroopa Liidu Teataja L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
Euroopa Liidu Teataja L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
Euroopa Liidu Teataja L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
Euroopa Liidu Teataja C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (http://eur-lex.europa.eu) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt http://europa.eu

Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET